Årsredovisning 1989

FISKARS

Bolagsstämma

Fiskars Oy Ab:s ordinarie bolagsstämma hålls onsdagen den 11 april kl. 16.30 på hotell Palace, adress Södra kajen 10, Helsingfors.

Aktieägare som önskar delta i bolagsstämman skall meddela härom senast måndagen den 9 april före kl. 16.30 antingen skriftligt under adress PB 235, 00101 Helsingfors eller per telefon (90) 61 886 230/Jantunen.

Aktieägarna torde uppge eventuella adressförändringar på ovannämnda adress.

Ekonomisk information

Fiskars ger ut ekonomisk information på finska, och översatt på svenska och engelska.

Utöver årsredovisningen publiceras en delårsrapport över perioden 1.1—30.6.1990 som kommer ut vecka 35.

Publikationerna kan beställas per post under adress Fiskars Oy Ab, Information, PB 235, 00101 Helsingfors eller per telefon på nummer (90) 61 88 61 eller kan avhämtas på adressen Mannerheimvägen 14 A, 8 våningen, Helsingfors.

Årsredovisning 1989

Innehåll

Koncernens nyckeltal och uppgifter om aktier ... 1
Verkställande direktörens översikt ... 2
Årets händelser i bilder ... 4
Styrelse, koncernledning och revisorer, Fiskars i världen ... 6
Fiskars verksamhetsområden ... 8
Bokslutet 1989 ... 13
- Styrelsens verksamhetsberättelse ... 13
- Koncernens resultaträkning ... 19
- Koncernens balansräkning ... 20
- Koncernens och moderbolagets finansieringsanalyser ... 22
- Moderbolagets resultaträkning ... 23
- Moderbolagets balansräkning ... 24
- Internationellt bokslut (IAS) ... 26
- Redovisningsprinciper ... 26
- Bokslutskommentarer ... 31
- Styrelsens förslag till vinstdisposition ... 40

Revisionsberättelse ... 41
Formler för beräkning av relationstal och data per aktie ... 42
Adresser ... 44

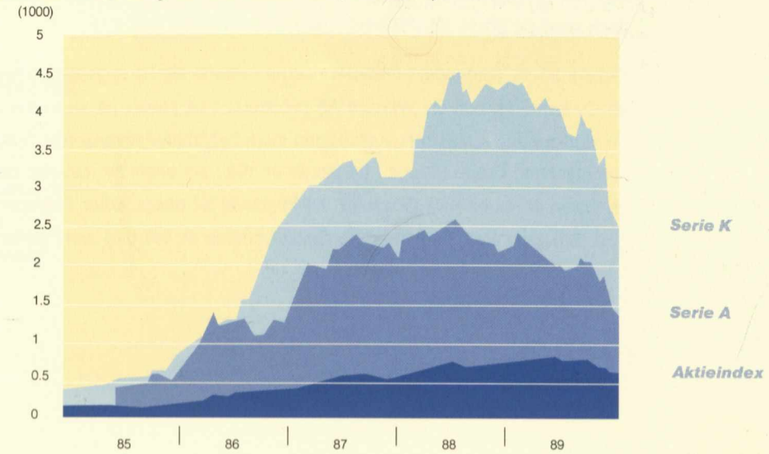
Koncernens nyckeltal

Mmk	1985	1986	1987	1988	1989
Omsättning	627	705	1027	1252	1503
varav utomlands	372	480	721	896	1111
i % av omsättningen	60	68	71	72	74
Driftsbidrag	71	80	112	112	114
i % av omsättningen	12	11	11	9	8
Rörelseöverskott	52	55	76	66	44
i % av omsättningen	8	8	7	5	3
Resultat efter finansiella poster	31	33	58	60	13
i % av omsättningen	5	5	6	5	1
Resultat före bokslutsdispositioner och skatter	41	49	83	165	31
i % av omsättningen	6	7	8	13	2
Resultat efter finansiella poster, efter skatt, inklusive andel av intressebolags resultat	58	20	57	74	32
Resultat per aktie, mk	15,33	5,05	13,33	14,02	5,90
P/E tal, K	4	49	23	32	58
A	5	27	15	14	23
Avkastning på eget kapital, % (ROE)	10	7	9	7	0,4
Avkastning på investerat kapital, % (ROI)	10	9	10	9	6,4
Dividend	5,5	7,4	11,9	18,8	18,8
Dividend/aktie K	1,93	2,44	2,62	3,20	3,20*
A	2,25	2,81	3,18	3,80	3,80*
Balansräkningens omslutningssumma	726	1080	1393	1811	2234
Eget kapital + reserveringar	293	525	664	943	942
Soliditet, %	40	49	48	52	42
Bolagets börsvärde 31.12	260	715	1198	1924	1486
Antal anställda vid utgången av året	1998	2218	2890	3084	3780
av vilka utanför Finland	420	783	1210	1877	2514
Bruttoinvesteringar	55	152	167	157	291

*) Styrelsens förslag

Formlerna för beräkning av relationstalen och data per aktie redovisas på sidorna 42—43.

Fiskars kursutveckling Enligt Unitas aktieindex (1975=100)



Verkställande direktörens översikt

Fiskars-koncernen går in i 90-talet som ett, som helhet betraktat, starkt företag. De centrala verksamhetsområdena har en stark ställning på valda marknader. Fiskars-varumärket är internationellt känt och väl uppskattat av konsumenterna. Kännetecknande för Fiskars industriella verksamhet är den långt framskridna internationaliseringen, mer är 2/3 av personalen arbetar ju idag utanför Finland, och försäljningen till utländska kunder uppgår till 3/4 av omsättningen. Koncernens soliditet är god och dess ägarstruktur är stabil.

Fiskars konsumentprodukter har genom både interna och externa åtgärder ökat sin andel av koncernens omsättning till nästan hälften. Den sunda lönsamhetsnivån utvecklas ytterligare. Gruppens marknadsposition stärktes betydligt både i Centraleuropa och Skandinavien genom fjolårets företagsköp. Tack vare flera egna försäljningsbolag är Fiskars saxar, knivar och trädgårdsredskap från gruppens fabriker i Nordamerika, EG-området och Skandinavien allt mer lättillgängliga för konsumenten.

Inom området industriprodukter strävar Fiskars till att fokusera verksamheten på områden där koncernen har unikt kunnande och ett starkt bestående grepp om marknaden. För att påskynda denna utveckling fattades i slutet av året ett beslut om att avveckla gruppstrukturen i elektronik- och investeringsvarugrupperna samt att avskilja dessas affärsverksamheter till självständiga enheter. I detta sammanhang var det ändamålsenligt att avstå från en del mindre enheter vilka inte hör till de eftersträvade genombrottsområdena.

Av industriprodukterna fortsatte både elkapslingarna och Inha produkter sin positiva utveckling. Fiskars verksamhet på området störningsfri eltillförsel (UPS-system) uppnår nu en planerad strategisk position och en volym som möjliggör lönsamhet både i USA och Skandinavien.

Elektronikenheterna i Littleton i USA och i Växjö i Sverige, vilka endast delvis tangerar huvudaffärsverksamheten, var djupt förlustbringande. Underkoncernen Metras Bronto Skylift -enhet gjorde likaså en större förlust än beräknat. Kraftiga åtgärdsprogram för att förbättra lönsamheten förorsakade tilläggskostnader under året. Deras inverkan på koncernens resultat mildrades delvis genom intäkter från försäljningen av vissa enheter. Resultatet efter finansiella poster sviktade på grund av ovannämnda orsaker och var 13 milj. mark. (60 milj. mark år 1988). Fiskars-koncernens omsättning ökade dock med ca 20 % till 1503 milj. mark.

Fiskars 20 % ägarandel i Ovako-koncernen visade sig ha strategisk betydelse efter att Oy Lohja Ab och Oy Wärtsilä Ab publicerat sina planer på en fusion som leder till en storkoncern verksam huvudsakligen inom byggmaterialbranschen. I detta sammanhang ökade Fiskars i början av år 1990 sin andel av rösterna och ägandet i Oy Lohja Ab till en nivå på ca 20 %. Förvärvet av dessa aktier finansierades huvudsakligen genom att överföra Ovako-aktierna till Wärtsilä samt genom att rikta en

emission av Fiskars aktier, inom ramen för styrelsens bemyndigande, till Agrofin-bolaget. Genom dessa åtgärder får Fiskars en möjlighet att aktivt medverka i utvecklingen av en ny betydande industrigrupp som står nära dess egen verksamhet. Dessutom uppstod på detta sätt ett genom börsnoteringar mätbart värde på den i industriaktier bundna betydande egendomen i koncernen.

Ökningen av antalet Lohja-aktier understryker tudelningen av Fiskars balans i två strategiskt eftersträvade hälfter: ägande i industriell verksamhet samt kapital placerat i intressebolags aktier och fastigheter.

Då koncernens konsolidering inom området industriprodukter nu slutförs, kommer den industriella verksamhetens lönsamhetsnivå i en nära framtid att stiga betydligt. De genom företagsförsäljningar frigjorda tillgångarna kommer att användas för fortsatt utveckling av de framgångsrika affärsområden.

Helsingfors, mars 1990

Reijo Kaukonen
verkställande direktör

Årets händelser i bilder

1. Riksdagens talman Kalevi Sorsa (i mitten) och undervisningsministeriets kanslichef Jaakko Numminen bekantade sig med koncernes verksamhet och kulturtradition i september på Fiskars bruk under guidning av verkställande direktör Reijo Kaukonen.

2. Den italienska knivtillverkaren Montana övergick i Fiskars ägo på hösten. Luigi Peppini berättar hur man framgångsrikt marknadsför knivar i Italien.

3. En ny fabrik som kompletterar Deltecs UPS-produktion invigdes i Tijuana, Mexico, i september.

4. På Fiskars Design Center ordnades flera interna utbildningsseminarier under året. På bilden koncernens internationella ledning, Corporate Management Council.

5. Tävlingsförslagen i Ferrarias idétävling Hangö udd 2000 presenterades för beslutsfattare i regionens kommuner i december. Prisnämndens medlem professor Matti K. Mäkinen i livlig diskussion med kommunernas beslutsfattare.

6. I juni öppnades på Fiskars bruk en publik utställning som skildrar koncernens historia. Bolagets förtroendevalda bevittnade avklippningen av bandet.

7. Gripit-avtalet undertecknas av Per Goller (t.v.) och Tom Knoff för Elkems del samt Reijo Kaukonen och Juha Toivola för Fiskars del.

8. Fiskars har grundat en pris- och stipendiefond för att hedra minnet av bergsrådet Jacob von Julins (1906–1987) livsverk. Finlands Banks chefdirektör Rolf Kullberg, fondens styrelseordförande, överräcker priset – som nu utdelades för första gången – till akademiker Bertel Gardberg.

Styrelse, koncernledning och revisor

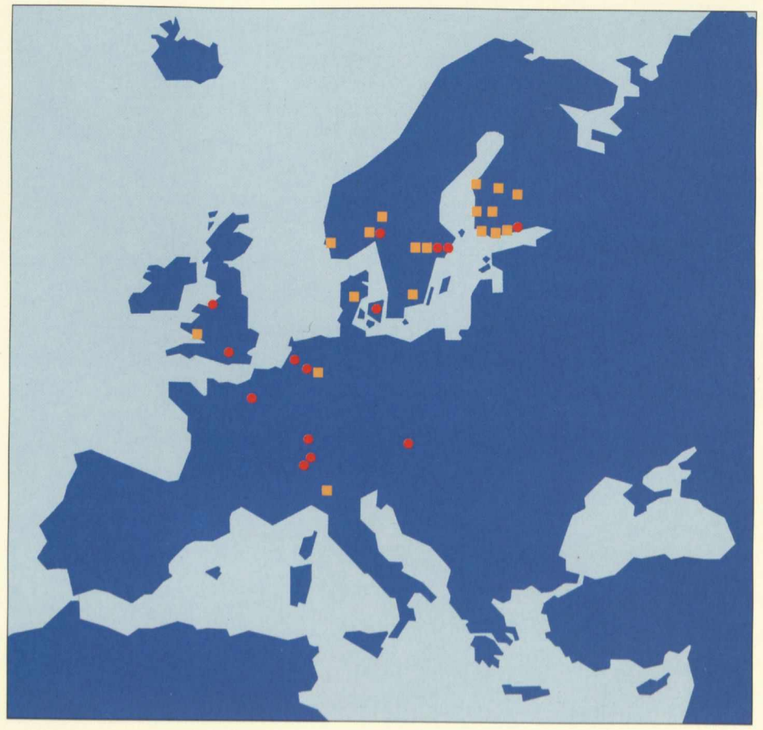
Fiskars Oy Ab:s styrelse

	Mandatperioden fortsätter intill bolagsstämman år	Invald i styrelsen år
Göran J. Ehrnrooth (1934), ordförande, bergsråd	1991	1974
Matti Pekkanen (1925), viceordförande, verkställande direktör, Finlands Skogsindustris Centralförbund	1990	1987
Robert G. Ehrnrooth (1939), verkställande direktör, EFFOA-Finska Ångfartygs Ab	1990	1966
Thomas Tallberg (1934), med. o. kir. dr., Helsingfors universitetscentralsjukhus	1991	1966
Jarl Engberg (1938), advokat, Advokatbyrå Hannes Snellman	1992	1980
Gustaf Gripenberg (1952), tekn.dr., Tekniska högskolan	1992	1986
Olof Bruncrona (1927), dipl.ing., direktör (emeritus), Fiskars Oy Ab	1990	1987
Ronald Wrede (1942), vicehäradshövding, lagstiftningsråd, Utrikesministeriet	1992	1987
Reijo Kaukonen (1939), verkställande direktör, Fiskars Oy Ab	1991	1984

Styrelsens mandatperiod är tre år.

Revisorer

Ordinarie	Suppleanter
Eric Haglund, CGR	Sixten Nyman, CGR
Juhani Kolehmainen	Brita Hisinger-Jägerskiöld
Jacob Wallenberg	Peter Hartwall



Fiskars i Europa

■ *tillverkning och försäljning*
● *marknadsföring och försäljning*

Koncernledning

		Nuvarande befattning från år
Reijo Kaukonen (1939)	verkställande direktör	1984
Wayne G Fethke (1944)	vice verkställande direktör, konsumentprodukter	1988
Ingmar Lindberg (1945)	vice verkställande direktör, administration och fastigheter	1985
Juha Toivola (1947)	vice verkställande direktör, ekonomi och finans	1980
Carl-Erik Kortman (1946)	koncernutveckling	1989
Konsumentprodukter		
Roy Prestage (1940)	saxar & trädgårdsredskap, Nordamerika	1988
James Wehrs (1951)	knivar, Nordamerika	1990
Stig Måtar (1945)	Skandinavien	1988
Jean Schellingen (1944)	Centraleuropa	1988
Fletcher Nicholson (1937)	Storbritannien	1988
Industriprodukter		
Aarne Sipilä (1948)	UPS-Europa	1990
Raymond Meyer (1940)	Deltec	1989
Tapani Niemi (1953)	Kapslingar	1988
Pauli Lantonen (1939)	Inha	1983
Lars-Petter Godenhielm (1940)	Metra	1989
Juhani Hanninen (1948)	Utveckling, Elektronik	1989
Olli Männikkö (1944)	Ferraria	1988

Affärsenheterna leds av styrelser, vilkas ordförande är antingen koncernens verkställande eller en vice verkställande direktör.

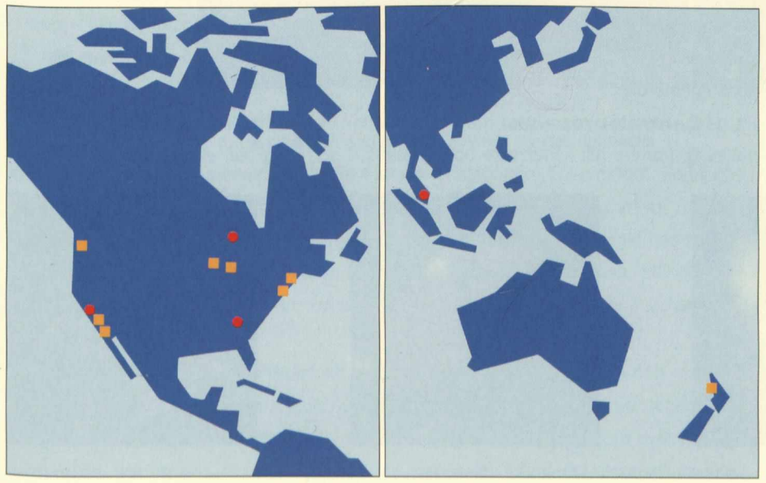
Corporate Executive Committee

Reijo Kaukonen	verkställande direktör, ordförande
Wayne G. Fethke	vice verkställande direktör
Ingmar Lindberg	vice verkställande direktör
Juha Toivola	vice verkställande direktör

Direktion

Reijo Kaukonen, ordf.
Tauno Kasanen*
Pauli Lantonen
Ingmar Lindberg
Stig Måtar
Reijo Mäihäniemi
Tapani Niemi
Jukka Telatie*
Juha Toivola
Roger Träskelin*

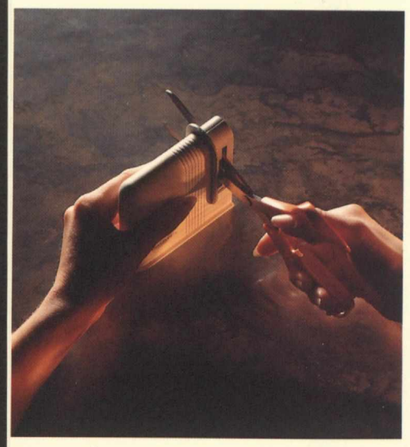
*Personalrepresentant



Fiskars i Nordamerika i Asien

■ *tillverkning och försäljning*
● *marknadsföring och försäljning*

Fiskars affaräsverksamhetsområden



Den nya saxsliparen liksom Fiskars knivslipare har prisbelönats internationellt för sin praktiska och funktionella design.

Fiskars verksamhet är fördelad på tre affärsområden: konsumentprodukter, industriprodukter samt fastigheter och intressebolag.

Fiskars konsumentprodukter har under 1980-talet gjort flera viktiga landvinningar. Konsumentprodukternas andel av koncernens omsättning har under det gångna decenniet ökat till nästan 50 procent.

Fiskars är en av världens främsta tillverkare av saxar, knivar och trädgårdsredskap. I Nordamerika, inom EG-området och i de nordiska länderna har Fiskars en stark global position kombinerad med ett kundcentrerat kunnande på de lokala marknaderna.

Konsumentprodukternas framgångar bygger på det heltäckande sortimentet inom de olika produktgrupperna samt på det gynnsamma förhållandet mellan kvalitet och pris. Eftersom Fiskars konsumentprodukter har hittat sina kunder inom olika konsumentgrupper, är de inte känsliga för kortsiktiga konjunkturväxlingar. På de främsta marknadsområdena sköter Fiskars sin försäljning och marknadsföring genom egna, etablerade organisationer, detta för att öka sina kunskaper om de lokala förhållandena samt stärka sin ställning inom distributionen.

Sax- och trädgårdsredskapsverksamheten i USA stärktes tack vare den effektiva och täckande distributionen samt det breddade produktsortimentet. Den betydande andel av försäljningen av saxar för kontorsbruk som Fiskars uppnådde under verksamhetsåret innebar ett verkligt nytt genombrott för företaget i USA. Den stora efterfrågan på Fiskars saxar i Nordamerika kunde tillgodoses tack vare tillskottsleveranser från Fiskars fabrik i Indien.

Knivprogrammet i USA bygger på fritids- och köksknivar för både konsumenten och professionellt bruk. Introduktionen av knivprogrammet i USA och Kanada i samband med köpet av Wilkinson Swords Home and Garden -affärsverksamheten stärker avsevärt Fiskars fotfäste på dessa marknader. Fiskars knivproduktion i USA kompletteras genom tillverkning i Mexico.

I Skandinavien ökade försäljningen av konsumentprodukter avsevärt i och med att aktiemajoriteten i Gripitkoncernen övergick till Fiskars. Fiskars tillverkar nu trädgårdsredskap och handverktyg i Sverige, Danmark, Norge och Finland. Produktutvecklingen i Norden, vars frukter kommit hela Fiskars organisation till godo, fortsatte såsom tidigare. De nya saxarna samt föregående års succéprodukt — den keramiska knivsliparen — fick sällskap av den första saxslipare som utformats för konsumentbruk.

Praktiska och högklassiga konsumentprodukter underlättar hushållsarbetet både inom- och utomhus.

På de **Centraleuropeiska** marknaderna har Fiskars traditionellt haft en stark ställning, framför allt i Frankrike och Tyskland. I och med den europeiska

De italienska Montana-knivarna medför ny internationell form och färg i Fiskars vassa knivfamilj.

De trygga rundspetsade hobbysaxarna, särskilt formgivna för barn, har vunnit stor framgång bland unga användare världen runt.

Användningen av högklassiga trädgårdsredskap når nya höjder.

integrationen blir dessa marknader allt viktigare. Förvärvet av det italienska knivföretaget Montana stärker ytterligare Fiskars fotfäste inom EG-området. Företaget är marknadsledare i Italien och har sedan länge tillverkat högklassiga knivar med världsberömd italiensk design. Montanas färdiga, effektiva distributionsnät ger även andra Fiskarsprodukter tillträde till den köpkraftiga italienska marknaden. Samtidigt kan de nya produkterna direkt dra nytta av Fiskars allt mer omfattande internationella distributionskanaler.

Inom **Storbritannien** har Fiskars en ledande position som tillverkare och marknadsförare av saxar, knivar och nu även trädgårdsredskap. Den nya serien trädgårdsredskap — ett resultat av företagets produktutveckling — som nyligen lanserades, fick ett gott mottagande även internationellt. Trädgårdsredskapen tillverkas i en modern fabrik i Wales för vidare distribution till hela Fiskars nätverk.

Bronto Skylift -personhävare var i bruk vid släckningen av en eldsvåda i Montreals stadscentrum; brandhärden kunde nås även ovanifrån.

Industriprodukterna består av självständiga enheter och bolag, som verkar inom klart definierade specialområden. De flesta av produkterna inom dessa affärsenheter säkerställer en friktionsfri verksamhet för näringslivet.

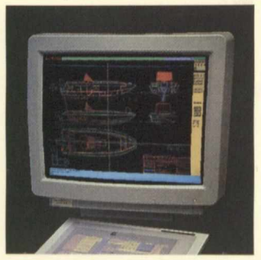
Deltec är ett Fiskars dotterbolag, som tillverkar och marknadsför UPS-system, dvs utrustning som garanterar störningsfri eltillförsel, främst inom Nordamerika. Denna är en snabbt expanderande affärsverksamhet, eftersom informationssamhällets komplicerade system för databehandling och -överföring inte tål avbrott i eltillförseln. Deltec ger Fiskars en stark position på den intressanta och växande nordamerikanska marknaden. I USA utnyttjar Deltec effektivt flera distributionskanaler. Som ett komplement till Deltecs produktionsanläggningar i San Diego i Kalifornien fungerar företagets nya fabrik i Tijuana i Mexico.

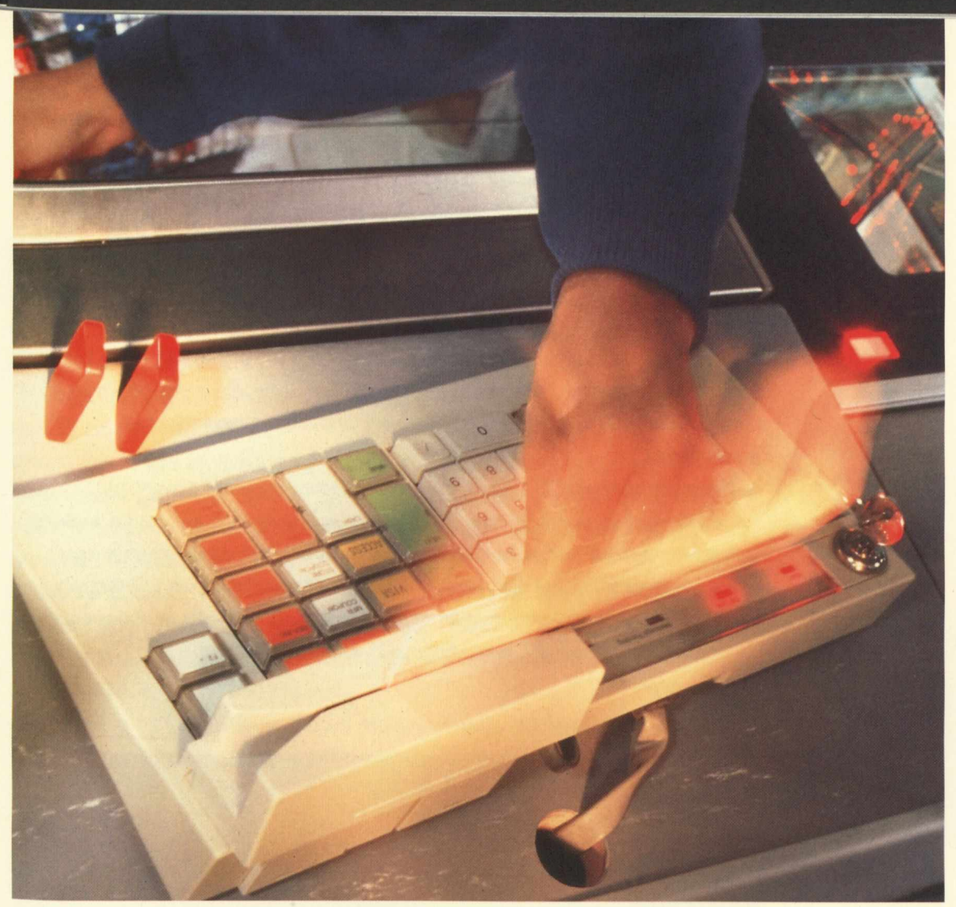
UPS-affärsverksamheten i Europa är organiserad som en separat enhet. Produktionsanläggningarna ligger i Finland och i Sverige. Marknadsföringen, som omfattar hela Europa, inleddes i Skandinavien som i sin egenskap av hemmamarknad utgör ett lämpligt språngbräde. Inom EG-området har bl a England tack vare sin tillväxtpotential visat sig vara ett intressant och betydande marknadsföringsområde. Vid planeringen av UPS-systemen har Fiskars utöver tryggheten och driftsäkerheten beaktat även anpassningen till olika eltekniska standarder. Stor vikt har också lagts vid den yttre designen för att UPS-utrustningen så väl som möjligt skall smälta in i användningsmiljön.

Kapslingar av polykarbonat skyddar el- och elektronikinstallationer för yttre skador förorsakade t ex av slag, fukt och frätande ämnen. Därutöver skyddar kapslingarna användarna mot elektriska stötar. Plasten är nu i färd med att konkurrera ut metallen som tillverkningsmaterial för kapslingarna. Det viktigaste kundunderlaget för skyddskapslingarna utgörs av centralbyggare samt maskintillverkare. Av den i Ekenäs belägna fabrikens produktion går 80 procent på export, närmast till EG-området.

Av **Inhas produkter** marknadsförs aluminiumbåtarna under varumärket Buster. Den nya Bustermodellen, som lämpar sig speciellt för ungdomar, fick ett gott mottagande. En drygt sex meter lång båt som varit föremål för produktutveckling testades under sommaren i extrema förhållanden. Ett finländskt journalistteam, som företog en lyckad forskningsexpedition i vikingarnas spår från Stockholm till Istanbul längs Sovjetunionens floder, verifierade ytterligare båtarnas säkerhet, hållfasthet och mångsidighet. Byggkomponenterna stärkte ytterligare sin ställning bland de kunder som sätter värde på hög kvalitet och ändamålsenlighet.

En ökad användning av datorstyrd produktplanering (CAD) garanterar användarvänlighet, hög kvalitet och funktionssäkerhet i krävande omständigheter.





Ett elavbrott på en hundradedels sekund kan bli dyrt för handeln. Allt flera köpmän tryggar kassafunktionens störningsfria eltillförsel med Fiskars UPS-produkter.

Fiskars elkapslingar har visat sig överlägsna; de genomgår en noggrann kvalitetskontroll.

Buster-båtarna har rönt allt större uppskattning för trygghet och lätt underhåll i såväl fritids- som professionellt bruk.

Metra tillverkar Bronto Skylift -lyftanordningar, vilka gör det möjligt att arbeta på över 60 meters höjd. Byggindustrins växande behov genom kravet på reparation och underhåll av fasader samt brandskyddets ökande krav stärker ytterligare efterfrågan på lyftanordningar som lämpar sig för krävande bruk. Teleskopiska lyftanordningar samt de för släckning och räddning anpassade stege-bom-konstruktionerna har erövrat allt mer terräng av den traditionella utrustningen som använder ledade bommar och stegbilar. De moderna Ginge-Kerrsystemen släcker eldsvådor på ett miljövänligt sätt utan att skada människor, egendom eller omgivning.

Fastighetsegendomen omfattar ett landområde på drygt 15 000 hektar i sydvästra Finland — en avsevärd ekonomisk resurs för bolaget. På området bedrivs skogs- och jordbruk. Under verksamhetsåret genomfördes en internationell idétävling för planering och utnyttjande av ett sammanhängande landområde på 4 000 hektar i Ferrarias ägo. Projektet, "Hangö udd 2000", har som syfte att i samarbete med de berörda kommunerna öka fastigheternas samt land- och vattenområdenas användbarhet.

Av **Intressebolagen** är Lohjakoncernen den mest betydande. Fiskars står industriellt nära Lohja och är med sitt 20 procents aktieinnehav den största enskilda aktionären i bolaget. Lohjas huvudaffärsverksamhet är byggmaterialindustrin, och företagets omsättning är 4 000 milj. mark. Fiskars är delägare också i Gyllenberg Securities Oy Ab samt i bankirfirman Ane Gyllenberg Ab som erbjuder investerare och näringslivet placerings-, förmedlings- och analystjänster.

Fiskars omfattande, enhetliga, välskötta jord- och skogsområden erbjuder skydd och häckningsplats även för kanadagåsen (Branta canadensis).

De traditionella underhållsfunktionerna har utvecklats till en affärsverksamhet som ökar koncernens serviceförmåga.

Styrelsens verksamhetsberättelse 1989

Under året fattades långsiktiga beslut beträffande Fiskars-koncernens strategival och kommande struktur. Strategin bygger på en indelning av koncernen i en industriell verksamhet å ena sidan samt intressebolag och fastighetsverksamhet å andra sidan. Kärnområden i den industriella verksamheten är Konsumentprodukterna samt Industriprodukterna som omfattar UPS-verksamheten, elkapslingar, Inha produkter samt underkoncernen Metra.

Under årets senare del företogs ingrepp för att bringa strukturen i linje med den valda utvecklingsstrategin samt för att förbättra lönsamheten. Som en del av detta såldes i december 1989 en del mindre elektronikenheter, vilka inte hade nära anknytning till kärnverksamheten.

Koncernen bibehåller en offensiv strategi inom Konsumentproduktgruppen, två företagsförvärv i Europa genomfördes under året. Affärsverksamheten för störningsfri eltillförsel förstärktes genom ett företagsköp i USA. Investeringarna i dessa industriella verksamheter uppgick till 320 milj. mark.

Fiskars deltog i förberedelserna för och uppläggningen av det omfattande industriella samarbetet mellan Oy Lohja Ab och Oy Wärtsilä Ab. Fiskars realiserade 5.1.1990 sitt innehav i Ovako Steel AB, det nordiska specialstålsbolaget, som från början av 1990 kom att ägas till 50 % av Wärtsilä.

I samband härmed ökade Fiskars sitt innehav i Lohja bl a genom att teckna nya aktier och även genom att av Agrofin Oy Ab köpa Lohja-aktier i kombination med en riktad emission. Efter kompletterande köp kommer Fiskars att äga över 20 % i Lohja och att vara dess största aktieägare.

Intressebolagens andel av Fiskars-koncernens substans ökar och kommer att förbli en betydelsefull tillgång av långsiktig natur.

Fiskars-koncernens resultat år 1989 var otillfredställande. Särskilt var resultatet för slutet av året sämre än väntat. Soliditeten sjönk som en följd av att det främmande kapitalet ökade med 400 milj. mark samt av att resultatfinansieringen var svagare än beräknat.

Koncernens resultat

Koncernens omsättning steg 20 % och uppgick till 1 503 milj. mark (1 252 milj. mark föregående år). Försäljningen till utländska kunder uppgick till 74 % av omsättningen (72 %). Koncernens driftsbidrag var 114 milj. mark (112 milj. mark) eller 8 % av omsättningen (9 %).

De planmässiga avskrivningarna och finansieringskostnaderna steg kraftigt närmast på grund av företagsköp. I posten finansiella intäkter ingår realisationsvinster från försäljning av aktier på 22 milj. mark. Valutapositionen hölls alltjämt i balans och några större kursdifferenser uppstod inte.

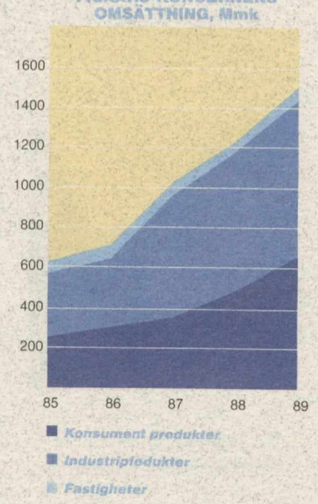
Resultatet efter finansiella poster, 13 milj. mark, var sämre än fjolårets (60 milj. mark). I övriga intäkter och kostnader, 17 milj. mark (105 milj. mark), ingår realisationsvinster av engångsnatur på fastigheter.

Avkastningen på investerat kapital var 6 % (9 %) och på eget kapital 0 % (7 %).

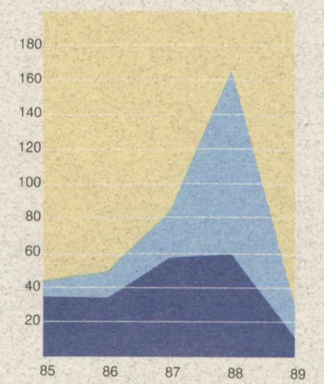
Affärsverksamheternas operativa resultat

Konsumentproduktgruppens försäljning, som svarar för nästan hälften av koncernens omsättning, växte 31 % huvudsakligen genom företagsköpens inverkan. Integrationen av den nyförvärvade danska Gripit-koncernen och det italienska Montanas rörelse i den nuvarande verksamheten har förverkligats väl. Kostnader som hänför sig till

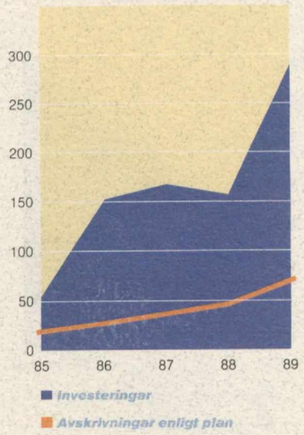
FISKARS-KONCERNENS OMSÄTTNING, Mmk



RESULTAT, Mmk



INVESTERINGAR OCH AVSKRIVNINGAR ENLIGT PLAN, Mmk



företagsköp belastar resultatet i Europa. Affärsverksamheten i USA har befäst en god lönsamhetsnivå. Som helhet var konsumentvarugruppens operativa resultat tillfredsställande.

Industriprodukternas försäljning växte med 34 %. Lönsamhetsutvecklingen var oenhetlig och som helhet betraktad otillfredsställande. Affärsenheterna kapslingar och Inha fabriker fortsatte sin gynnsamma utveckling. Koncernens enheter i Littleton (USA) och Växjö (Sverige), som endast tangerar UPS-affärsområdet, var fortfarande förlustbringande trots åtgärder som vidtagits för att förbättra lönsamheten.

Koncernens omsättning

	Omsättning		varav utomlands		
	Mmk 1989	Mmk 1988	Mmk 1989	% 1989	% 1988
Konsumentprodukter	649	495	586	90	89
Industriprodukter	780	584	505	65	60
Fastighetsverksamhet	54	39	0	0	18
	1 483	1 118	1 091	74	71
+ Såld affärsverksamhet	20	134	20		
Koncernen totalt	1 503	1 252	1 111	74	72

Koncernens försäljning per marknadsområde

	1989 Mmk	1988 Mmk	Föränd-ring %
Finland	410	333	+ 23
Skandinavien	261	190	+ 37
Västeuropa	311	245	+ 27
USA	481	310	+ 55
Sovietunionen och andra SEV-stater	33	31	+ 6
Övriga	60	67	– 10
	1 556	1 176	+ 32
– Försäljningens korrektivposter	– 73	– 58	
+ Såld affärsverksamhet	20	134	
Omsättning	1 503	1 252	

Dotterbolaget Metras Bronto Skylift-affärsverksamhet var även fortfarande förlustbringande.

Fastighetsverksamheten är långsiktig och dess lönsamhet måste bedömas på andra grunder än industrins. Skogsbrukets avverkningar, jordbruksverksamheten samt dotterbolaget Ferrarias fastighetsförädling förverkligades planenligt.

Intressebolagen

Ovako Steel AB:s omsättning var 4 000 Mmk och resultatet efter finansiella poster 144 Mmk. Gyllenberg Securities Oy Ab:s omsättning var 389 Mmk och resultatet 3,4 Mmk. Bankirfirman Ane Gyllenberg Ab:s motsvarande tal var 183 Mmk och 6 Mmk.

Förändringar i koncernstrukturen, företagsförvärv och samarbetsprojekt

Det amerikanska Deltec Corporation, som tillverkar utrustning för störningsfri eltillförsel (UPS), övergick i Fiskars ägo i början av året. Deltec sysselsätter ca 400 personer i San Diego i Kalifornien och i Tijuana i Mexico.

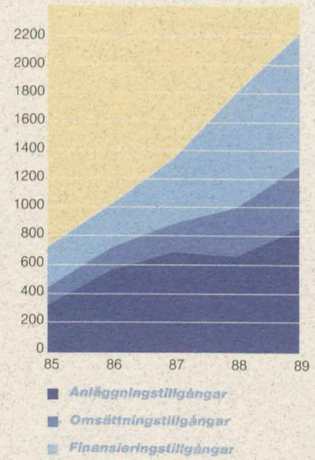
Fiskars köpte en 76 procents andel av företaget Zincks Fabriker, och därigenom blev Gripit Fiskars dotterbolag. Gripit tillverkar trädgårds- och handredskap vid sina fabriker i Finland, Norge, Danmark och Sverige. Bolaget sysselsätter ca 350 personer och det har en stark marknadsposition i hela Skandinavien. Bakom affären ligger Fiskars strävan att ytterligare förstärka sin ställning på trädgårdsredskapsmarknaden efter köpen av det amerikanska Wallace och engelska Wilkinson Swords Home and Garden Division.

I augusti köpte Fiskars hela aktiestocken i det italienska knivföretaget Coltellerie Montana s.r.l. Företaget är marknadsledare i Italien och Montana-produkterna marknadförs även i övriga europeiska länder. Företagsförvärvet stöder Fiskars intentioner att stärka sin ställning på EG-områdets konsumentvarumarknader. Montana är beläget nära Milano och har drygt 100 anställda.

Fiskars sålde en del enheter som inte ligger nära koncernens kärnområden. Kraft-elektronik AB såldes till den operativa ledningen i december 1989.

Kretskortstillverkningen i Växjö såldes till ett svenskt företag. Affärsverksamheten i Bankeryds Maskin AB såldes till den operativa ledningen. Test Systems-affärs-verksamheten såldes i slutet av året.

KONCERNBALANS AKTIVA, Mmk



Personal och organisation

Koncernens industriella affärsenheter kommer funktionellt att bolagiseras och egna styrelser har utsetts för dessa. Som styrelseordförande fungerar antingen koncernens verkställande direktör eller en vice verkställande direktör.

Under åren 1988—1989 prövade Fiskars en direktionssammansättning där även personalrepresentanter ingick. Experimentet utföll väl och styrelsen har, efter att ha hört personalrepresentanterna, beslutat att befästa detta tillvägagångssätt. En på detta sätt sammansatt direktion uppfyller även den i början av 1991 ikraftträdande personalrepresentationslagens krav.

På våren utnämnde styrelsen till vice verkställande direktörer Ingmar Lindberg och Juha Toivola. VVD Lindberg svarar för utvecklingen av personalresurser, informationsverksamheten och fastighetsförvaltningen. VVD Toivolas verksamhetsområde omfattar ekonomiadministration, finansiering, koncernjuridik och finanstjänster.

I början av år 1990 utnämndes Wayne G. Fethke till vice verkställande direktör. Hans ansvarsområde är hela konsumentproduktgruppen.

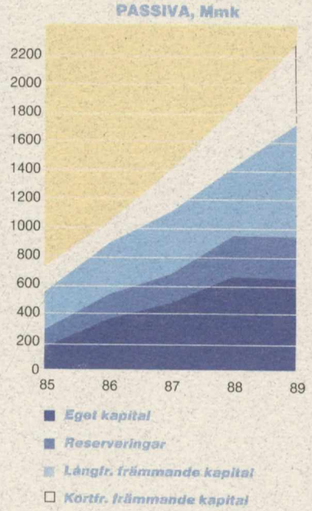
För att koordinera internationella angelägenheter tillsattes en Corporate Executive Committee (CEC), som består av verkställande direktören och vice verkställande direktörerna.

Under året startades ett nytt skolningsprogram för ledningen, Senior Management Development Workshop. Utöver detta genomfördes specialskolning för ledningen, bl a inom finansområdet.

Inom moderbolaget förverkligades enhetsvis ett ekonomiskt skolningsprogram för hela personalen.

Koncernen hade 3 780 anställda (3 080), av vilka 2 514 (1 880) utanför Finland.

PASSIVA, Mmk



Använda medel och finansiering

Internfinansieringen från koncernens verksamhet blev svagare än året innan och var 73 milj. mark. Efter förändringar i rörelsekapitalet, inklusive det ökade rörelsekapitalet i förvärvade bolag, var kassaflödet 11 milj. mark negativt.

Koncernens investeringar i anläggningstillgångar uppgick till 291 milj. mark (157 milj. mark). De största investeringarna var de ovannämnda företagsköpen. De övriga investeringarna i anläggningstillgångar fördelade sig jämnt på de olika industrienheterna.

De under året gjorda företagsköpen finansierades i huvudsak genom långsiktigt främmande kapital, vars nettoökning var 323 milj. mark.

Koncernens likviditet var god trots de kännbara investeringarna och den oväntat svaga internfinansieringen under året. Förändringarna i övriga finansieringstillgångar består i huvudsak av investeringsdepositioner i Finlands Bank samt placeringar i Lohja-aktier.

Totalt steg det främmande kapitalet till 1 277 milj. mark (868 milj. mark), då det egna kapitalet, 942 milj. mark, bibehölls på föregående års nivå (943 milj. mark). Soliditeten sjönk till 42 % (52 %), men den är fortfarande även internationellt sett på en god nivå.

Ökning av aktiekapital, aktiernas börsomsättning och aktieägargrupper

Styrelsen utnyttjade det bemyndigande som bolagsstämman 14.4.1989 beviljat och beslöt öka aktiekapitalet med 7 milj. mark genom en till Agrofin Oy Ab riktad nyemission, varvid utgavs 150 000 K-aktier och 200 000 A-aktier. Den riktade emissionen verkställdes till följande teckningspriser: A bundna 167 mk/st, A fria 192 mk/st, K bundna 385 mk/st och K fria 399 mk/st. Priserna översteg börsnoteringarna vid nämnda tidpunkt. Av bemyndigandet återstår outnyttjat 150 000 A aktier. Efter detta äger Agrofin 15,8 % av aktierna och 16,8 % av rösterna.

Vidare bemyndigade bolagsstämman styrelsen att under ett år från och med 14.4.1989 besluta om upptagande av ett högst 100 000 mark stort konvertibelt skuldebrevslån och/eller optionslån av koncernens internationella och inhemska operativa ledning. Genom utnyttjandet av till lånen hörande teckningsrätter kan bolagets aktiekapital ökas med högst 2 miljoner mark genom utgivande av högst 100 000 st A-aktier. Styrelsen har inte utnyttjat denna fullmakt.

Under 1.1—31.12.1989 har Fiskars aktier omsatts på Helsingfors Fondbörs enligt följande:

	Omsättning		Kurs	
Aktieslag	Mmk	Antal	högsta	lägsta
A bundna	55,9	309104	205,—	115,—
A fria	19,2	93220	250,—	130,-
K bundna	70,4	177718	454,—	250,—
K fria	13,8	33217	500,—	280,—
	159,3	613259		

Beskattningsvärdena för 1989 och börskurserna på Helsingfors Fondbörs den 29.12.1989 var följande:

Aktieslag	Börskurs	Beskattningsvärde
A bundna	130,—	100,—
A fria	160,—	105,—
K bundna	345,—	240,—
K fria	355,—	245,—

Bolaget hade vid årets slut 3 554 (3 517) registrerade aktieägare.

Bolagets aktier var den 31.12.1989 fördelade enligt följande:

	Andel av aktiekapitalet %	
	1989	1988
Privatpersoner	39,7	39,9
Allmännyttiga organisationer	8,1	8,2
Affärsföretag	42,6	42,7
Banker och försäkringsbolag	9,6	9,2
	100,0	100,0

De tio största aktieägarna i bolaget var per 31.12.1989:

	Andel %	
	av aktierna	av rösterna
Agrofin Oy Ab	10,5	13,0
AB Investor	8,6	6,3
Oy Lohja Ab	3,0	4,0
Försäkringsaktiebolaget Sampo	3,8	3,9
Bergsrådinnan Sophie von Julins stiftelse	3,0	3,7
I.A. von Julins Sterbhus	3,0	3,6
Oy Julius Tallberg Ab	3,0	3,3
Virala Oy	2,2	2,4
Ömsesidiga bolaget Industriförsäkring	2,2	2,3
Pruna Oy Ab	1,6	2,0
Takava Oy Ab	1,6	2,0
Sumarum Oy Ab	1,6	2,0
Vessilä Oy Ab	1,6	2,0
Neste Battery Ltd.	2,4	0,2

Bolagets styrelsemedlemmar, verkställande direktören och vice verkställande direktörerna ägde totalt 172 350 aktier i bolaget motsvarande 3,4 % av röstetalet.

Ordinarie bolagsstämma 1989

Vid bolagsstämman den 14 april 1989 fastställdes bokslutet för 1988 enligt styrelsens förslag. Stämman beslöt att i dividend utdela 19 % eller 3,80 mark per aktie på A-aktierna, totalt 7 741 109,20 mark, samt 16 % eller 3,20 mark per aktie på K-aktierna, totalt 11 051 948,80 mark.

Bolagsstämman återvalde styrelsemedlemmarna Jarl Engberg, Gustaf Gripenberg och Ronald Wrede som var i tur att avgå.

Till ordinarie revisorer valdes Eric Haglund (CGR), Juhani Kolehmainen och Jacob Wallenberg. Till revisorssuppleanter valdes Sixten Nyman (CGR), Brita Hisinger-Jägerskiöld och Peter Hartwall.

Bolagsstämman bemyndigade styrelsen att under 1 års tid räknat från ordinarie bolagsstämma den 14 april 1989, med avvikelse från aktieägarnas företrädesrätt till aktieteckning, besluta om ökning av aktiekapitalet genom nyemission i en eller flera rater och/eller besluta om upptagande av ett eller flera konvertibla skuldebrevslån och/eller optionslån sålunda, att bolagets aktiekapital genom nyemission, konvertering av skuldebrev och utnyttjandet av optionsrätter kan ökas med sammanlagt högst 10 000 000 mark motsvarande maximalt 500 000 st aktier nominellt lydande på 20 mark per aktie, varav högst 150 000 st kan vara K-aktier.

Vidare bemyndigade bolagsstämman styrelsen att under ett år från och med 14.4.1989 besluta om upptagande av ett högst 100 000 mark stort konvertibelt skuldebrevslån och/eller optionslån av koncernens internationella och inhemska operativa ledning. Genom utnyttjandet av till lånen hörande teckningsrätter kan bolagets aktiekapital ökas med högst 2 miljoner mark genom utgivande av högst 100 000 st A-aktier.

Utsikter

De stora strategiska investeringarna och resultatet av den genomförda omstruktureringen som verkställts 1989 inom industrin kommer att förbättra koncernens resultat för 1990.

I januari 1990 realiserades en vinst om 160 milj. mk då affären med Ovako Steel -aktierna genomfördes. Avvecklingen av den återstående inte UPS-relaterade elektronikverksamheten förväntas medföra en engångsartad kostnad i storleksordning tjugo till trettio miljoner mark. Den på hösten 1989 påbörjade strategiska omstruktureringen slutförs härigenom.

Koncernens soliditet förbättras efter att de beskrivna transaktionerna och den riktade emissionen i början på året genomförts. Koncernen bibehåller sin strategiska investeringsaktivitet. Omsättningen växer och försäljningen till utländska kunder förblir på den uppnådda, höga nivån.

Koncernens resultaträkning (Mmk)

	1989		*%*	1988		%
OMSÄTTNING		*1 503,3*	*100,0*		1 251,8	100,0
RÖRLIGA OCH FASTA KOSTNADER						
Material och förnödenheter	*– 603,8*			– 582,2		
Löner	*– 356,9*			– 270,0		
Lönebikostnader	*– 142,3*			– 105,5		
Hyror	*– 41,4*			– 34,6		
Övriga rörliga och fasta kostnader	*– 283,3*			– 206,2		
Tillverkning för eget bruk	*2,9*			12,6		
Förändring i lager	*35,4*	*–1 389,4*	*– 92,4*	46,5	– 1 139,4	– 91,0
DRIFTSBIDRAG		*113,9*	*7,6*		112,4	9,0
AVSKRIVNINGAR ENLIGT PLAN		*– 69,6*	*– 4,6*		– 46,4	– 3,7
RÖRELSEÖVERSKOTT		*44,3*	*2,9*		66,0	5,3
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER						
Dividendintäkter	*9,6*			7,7		
Finansiella intäkter	*57,9*			48,0		
Finansiella kostnader	*– 98,6*	*– 31,1*	*– 2,1*	– 61,7	– 6,0	– 0,5
RESULTAT EFTER FINANSIELLA POSTER		*13,2*	*0,9*		60,0	4,8
ÖVRIGA INTÄKTER OCH KOSTNADER						
Övriga intäkter	*18,2*			115,2		
Övriga kostnader	*– 0,9*	*17,3*	*1,2*	– 10,4	104,8	8,4
RESULTAT FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER		*30,5*	*2,0*		164,8	13,2
AVSKRIVNINGAR UTÖVER PLAN		*– 13,8*	*– 0,9*		– 32,8	– 2,6
FÖRÄNDRING AV RESERVERINGAR		*6,9*	*0,5*		– 74,1	– 5,9
SKATTER		*– 9,6*	*– 0,6*		– 6,1	– 0,5
Minoritetsintresse		*– 1,8*	– 0,1		2,4	0,2
RÄKENSKAPSPERIODENS VINST		*12,2*	*0,8*		54,2	4,3

Koncernbalansräkning (Mmk)

AKTIVA	*31.12.1989*		%	31.12.1988		%
FINANSIERINGSTILLGÅNGAR						
Kassa och banktillgodohavanden	*178,6*			269,9		
Försäljningsfordringar	*320,1*			293,9		
Lånefordringar	*2,0*			5,0		
Förskottsbetalningar	*3,8*			9,8		
Resultatregleringar	*47,6*			22,2		
Övriga finansieringstillgångar	*372,6*	*924,7*	*41,4*	210,9	811,7	44,8
OMSÄTTNINGSTILLGÅNGAR						
Material och förnödenheter	*135,2*			105,3		
Hel- och halvfabrikat	*298,7*			211,1		
Övriga omsättningstillgångar	*30,4*	*464,3*	*20,8*	31,6	348,0	19,2
ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR						
Halvfärdiga arbeten	*27,3*			25,8		
Jord- och vattenområden	*86,6*			85,7		
Byggnader och konstruktioner	*105,5*			88,7		
Maskiner och inventarier	*114,4*			77,8		
Övriga materiella tillgångar	*14,1*			4,7		
Aktier och andelar	*209,8*			227,5		
Immateriella rättigheter	*4,0*			4,9		
Övriga utgifter med lång verkningstid	*126,1*			29,4		
Goodwill	*59,0*			33,2		
	746,8			577,7		
Avskrivningar utöver plan	*97,9*	*844,7*	*37,8*	73,5	651,2	36,0
		2 233,7	*100,0*		1 810,9	100,0

PASSIVA	*31.12.1989*		%	31.12.1988		%
FRÄMMANDE KAPITAL						
Kortfristigt						
Leverantörsskulder	*135,5*			124,8		
Förskottsbetalningar	*7,7*			11,2		
Resultatregleringar	*174,9*			107,6		
Finansieringsväxlar	*80,8*			87,6		
Kortfristig del av långfristiga lån	*51,5*			50,1		
Övriga kortfristiga skulder	*39,4*	*489,8*	*21,9*	20,5	401,8	22,2
Långfristigt						
Lån av penninginrättningar	*607,8*			312,6		
Pensionslån	*115,2*			107,6		
Konvertibelt skuldebrevslån	*3,8*			3,8		
Övriga långfristiga skulder	*60,8*	*787,6*	*35,3*	42,4	466,4	25,8
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT		*1 277,4*	*57,2*		868,2	47,9
MINORITETSINTRESSE		*14,4*	0,6		0,1	0,0
RESERVERINGAR OCH AVSKRIVNINGAR UTÖVER PLAN						
Avskrivningar utöver plan	*79,1*			66,6		
Investeringsreserveringar	*150,8*			150,0		
Övriga reserveringar	*89,1*	*319,0*	*14,3*	94,1	310,7	17,2
EGET KAPITAL						
Bundet eget kapital						
Aktiekapital	*110,1*			100,1		
Oregistrerad aktiekapitals-förhöjning				10,0		
Reservfond	*232,3*			232,3		
Övrigt bundet kapital	*28,3*			27,3		
	370,7			369,7		
Fritt eget kapital						
Odisponerade vinstmedel	*240,0*			208,0		
Räkenskapsperiodens vinst	*12,2*			54,2		
	252,2	*622,9*	*27,9*	262,2	631,9	34,9
		2 233,7	*100,0*		1 810,9	100,0

Finansieringsanalyser (Mmk)

	Koncernen 1989	Koncernen 1988	Moderbolaget 1989	Moderbolaget 1988
AFFÄRSVERKSAMHET				
Driftsbidrag	113,9	112,4	33,6	54,0
Finansnetto	- 31,1	- 6,0	43,3	34,4
Skatter	- 9,6	- 6,1	- 3,5	- 3,9
Medel tillförda från årets verksamhet	73,2	100,3	73,4	84,5
Förändring av rörelsekapital	- 84,4	- 93,3	58,7	- 108,5
Nettofinansiering från årets verksamhet	- 11,2	7,0	132,1	- 24,0
INVESTERINGAR				
Investeringar i anläggningar	- 291,1	- 157,4	- 167,2	- 210,0
Sålda anläggningar	28,0	71,6	9,8	131,0
Återstår att finansiera	- 274,3	- 78,8	- 25,3	- 103,0
FINANSIERINGSVERKSAMHET				
Aktieägarfinansiering:				
Ökning av aktiekapital		159,3		159,3
Inlösen av aktier		- 7,0		- 7,0
Utdelning	- 18,8	- 11,9	- 18,8	- 11,9
Lånefinansiering:				
Förändring av kortfristiga räntebärande skulder	12,1	36,9	5,4	4,4
Förändring av långfristiga räntebärande skulder	322,6	39,9	95,8	- 25,2
	41,6	138,4	57,1	16,6
ÖVRIGA POSTER				
Förändringar i övriga finansieringstillgångar	- 161,7	- 125,2	- 150,3	- 110,7
Extraordinära intäkter	17,3	104,7	- 33,4	182,2
Minoritetsintresse	12,6			
Omräkningsdifferenser	- 1,1			
Förändring i likvida medel	- 91,3	117,9	- 126,6	88,1
Likvida medel vid årets utgång	178,6	269,9	91,1	217,7

Moderbolagets resultaträkning (Mmk)

	1989		%	1988		%
OMSÄTTNING		408,6	100,0		510,6	100,0
RÖRLIGA OCH FASTA KOSTNADER						
Material och förnödenheter	- 195,5			- 204,6		
Löner	- 78,3			- 84,8		
Lönebikostnader	- 41,1			- 44,7		
Hyror	- 14,6			- 15,3		
Övriga rörliga och fasta kostnader	- 57,7			- 84,9		
Tillverkning för eget bruk	2,8			9,7		
Förändring i lager	9,4	- 375,0	- 91,8	- 32,0	- 456,6	- 89,4
DRIFTSBIDRAG		33,6	8,2		54,0	10,6
AVSKRIVNINGAR ENLIGT PLAN		- 15,0	- 3,7		- 13,5	- 2,6
RÖRELSEÖVERSKOTT		18,6	4,6		40,5	7,9
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER						
Dividendintäkter från koncernbolag	11,2			12,1		
Övriga dividendintäkter	9,5			7,7		
Ränteintäkter	39,2			27,7		
Räntekostnader	- 30,8			- 29,2		
Övriga finansiella intäkter	22,0			20,2		
Övriga finansiella kostnader	- 7,8	43,3	10,6	- 4,1	34,4	6,7
RESULTAT EFTER FINANSIELLA POSTER		61,9	15,1		74,9	14,7
ÖVRIGA INTÄKTER OCH KOSTNADER						
Övriga intäkter	18,1			193,4		
Övriga kostnader	- 0,7			- 11,1		
Givna koncernbidrag	- 50,8	- 33,4	- 8,2		182,3	35,7
RESULTAT FÖRE BOKSLUTS-DISPOSITIONER		28,5	7,0		257,2	50,4
AVSKRIVNINGAR UTÖVER PLAN		- 7,3	- 1,8		- 31,6	- 6,2
Förändring av lagerreservering		- 0,2	0,0		11,2	
Förändring av övriga reserveringar		21,7	5,3		- 74,5	- 14,6
SKATTER		- 3,5	- 0,9		- 3,9	- 0,8
RÄKENSKAPSPERIODENS VINST		39,2	9,6		158,4	31,0

Moderbolagets balansräkning (Mmk)

AKTIVA	31.12.1989		%	31.12.1988		%
FINANSIERINGSTILLGÅNGAR						
Kassa och banktillgodohavanden	91,1			217,7		
Försäljningsfordringar	125,2			182,1		
Lånefordringar	140,7			123,7		
Förskottsbetalningar	2,6			1,5		
Resultatregleringar	13,7			7,1		
Övriga finansieringstillgångar	337,5	710,8	45,8	187,2	719,3	51,0
OMSÄTTNINGSTILLGÅNGAR						
Material och förnödenheter	13,3			12,7		
Hel- och halvfabrikat	47,1	60,4	3,9	38,3	51,0	3,6
ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR						
Halvfärdiga arbeten	2,6					
Jord- och vattenområden	82,9			82,0		
Byggnader och konstruktioner	29,3			32,5		
Maskiner och inventarier	10,2					
Övriga materiella tillgångar	3,4			4,1		
Aktier i dotterbolag	371,6			227,7		
Övriga aktier och andelar	203,4			222,8		
Immateriella rättigheter	2,5			1,7		
Övriga utgifter med lång verkningstid	1,4			1,4		
	707,3			572,2		
Avskrivningar utöver plan	74,1	781,4	50,3	67,3	639,5	45,4
		1 552,6	100,0		1 409,8	100,0

PASSIVA	31.12.1989		%	31.12.1988		%
FRÄMMANDE KAPITAL						
Kortfristigt						
Leverantörsskulder	63,9			55,7		
Förskottsbetalningar	4,4			6,3		
Resultatregleringar	67,9			38,3		
Finansieringsväxlar	6,1					
Kortfristig del av långfristiga lån	26,2			32,1		
Övriga kortfristiga skulder	2,9	171,4	11,0	3,6	136,0	9,6
Långfristigt						
Lån av penninginrättningar	148,7			80,8		
Pensionslån	95,2			92,8		
Konvertibelt skuldebrevslån	3,8			3,9		
Övriga långfristiga skulder	64,4	312,1	20,1	32,9	210,4	14,9
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT		483,5	31,1		346,4	24,6
RESERVERINGAR OCH AVSKRIVNINGAR UTÖVER PLAN						
Avskrivningar utöver plan	74,1			67,2		
Investeringsreserveringar	150,0			150,0		
Återanskaffningsreservering				20,9		
Lagerreserv	18,1			17,9		
Övriga reserveringar	40,6	282,8	18,2	41,4	297,4	21,1
EGET KAPITAL						
Bundet eget kapital						
Aktiekapital	110,1			100,1		
Oregistrerad aktiekapitalsförhöjning				10,0		
Reservfond	232,2			232,2		
Övrigt bundet kapital	43,1			43,3		
	385,4			385,6		
Fritt eget kapital						
Dispositionsfond	127,2			127,1		
Odisponerade vinstmedel	234,5			94,9		
Räkenskapsperiodens vinst	39,2			158,4		
	400,9	786,3	50,6	380,4	766,0	54,3
		1 552,6	100,0		1 409,8	100,0

Bokslut enligt internationell redovisningspraxis (International Accounting Standards, IAS)

Koncernresultaträkning (IAS) (Mmk)

	1989	1988
Omsättning	1 503,3	1 251,8
Kostnader	– 1 467,8	– 1 183,3
Verksamhetsresultat	35,5	68,5
Andel av intressebolags resultat	37,2	19,8
Finansiella intäkter	60,7	56,0
Finansiella kostnader	– 98,6	– 62,0
Resultat före skatter, minoritetsandel i resultat och extraordinära poster	34,8	82,3
Skatter	– 13,7	– 6,0
Minoritetsandel	– 2,5	2,4
Resultat före extraordinära poster	18,6	78,7
Extraordinära poster	17,3	104,8
Räkenskapsperiodens resultat	35,9	183,5
Resultat/aktie, mk	3,39	15,01
Avkastning på investerat kapital, % (ROI)	7,3	11,3
Avkastning på eget kapital, % (ROE)	1,9	9,4

Koncernbalansräkning (IAS) (Mmk)

Anläggningstillgångar och övriga långfristiga tillgångar:		
Halvfärdiga arbeten	27,3	25,8
Byggnader, jord- och vattenområden	220,8	184,7
Maskiner och inventarier	194,3	144,5
	442,4	355,0
Aktier och andelar	245,3	252,8
Långfristiga fordringar	81,5	54,9
Goodwill och immateriella tillgångar	173,8	58,1
Långfristiga tillgångar, totalt	943,0	720,8
Kortfristiga tillgångar:		
Varulager	479,3	360,5
Fordringar och förskottsbetalningar	472,6	367,8
Placeringar	192,0	120,6
Kassa och banktillgodohavanden	178,6	269,9
Kortfristiga tillgångar, totalt	1 322,5	1 118,8
Kortfristiga skulder:		
Leverantörsskulder och resultatregleringar	310,4	232,6
Erhållna förskottsbetalningar	7,7	11,2
Årsamorteringar	51,5	50,1
Kortfristiga lån	120,2	108,1
Kortfristiga skulder, totalt	489,8	402,0
Kortfristiga nettotillgångar	832,7	716,8
Nettotillgångar	1 775,7	1 437,6
Eget kapital:		
Aktiekapital	110,1	100,1
Övrigt bundet kapital	260,5	272,7
Obeskattade reserver	319,1	310,7
	689,7	683,5
Fritt eget kapital	294,5	308,1
Eget kapital totalt	984,2	991,6
Minoritetsandel	18,8	
Långfristiga skulder	772,7	445,9
Finansiering, totalt	1 775,7	1 437,5
Soliditet	55 %	69 %

Jämförelse mellan bokslut enligt finsk redovisningspraxis (FAS) och IAS-bokslut

RESULTAT	1989	1988
Resultat enligt FAS	12,2	54,2
Bokslutsdispositioner	6,9	107,0
	19,1	161,2
Andel i intressebolags resultat	37,2	25,7
Dividender erhållna från intressebolag	– 6,6	– 5,9
Skillnad i varulagervärdering	2,5	– 2,3
Skillnad som uppstått till följd av annan värdering av anskaffat eget kapital i samband med företagsköp	– 3,4	1,4
Förändring i pensionsansvar	– 12,9	3,4
Resultat i IAS	35,9	183,5
EGET KAPITAL		
Eget kapital enligt FAS	622,9	631,9
Obeskattade reserver	319,0	310,7
	941,9	942,6
Skillnad i varulagervärdering	15,0	12,5
Skillnad mellan andel av intressebolags eget kapital och aktiernas bokföringsvärde	35,4	26,8
Pensionsskuld	– 12,9	
Skillnad som uppstått till följd av annan värdering av anskaffat eget kapital i samband med företagsköp	4,8	9,7
Eget kapital i IAS	984,2	991,6

Redovisningsprinciper

Fiskars-koncernens redovisningsprinciper följer, med nedan nämnda undantag, internationell redovisningspraxis (International Accounting Standards, IAS). Skillnaderna har tryckts i kursiv. Bokslut i enlighet med internationell redovisningspraxis finns på sidorna 26—27.

Bokslutet har uppgjorts på basen av ursprungliga anskaffningsvärden med undantag av värdet på vissa fastigheter, i vilket uppskrivningar ingår.

Koncernbokslutets omfattning

Bokslutet omfattar moderbolaget och samtliga bolag där koncernen direkt eller indirekt innehar mer än hälften av aktiernas röstetal. Resultatet för bolag som införlivats i koncernen under året ingår i koncernredovisningen endast till den del som resultatet uppkommit efter förvärvstidpunkten.

Andelar i intresseföretag (företag där koncernen innehar andelar motsvarande 20—50 % av företagets kapital eller röstetal) redovisas till anskaffningskostnad i balansräkningen. I resultaträkningen upptas erhållna dividender som intäkt.

I IAS-bokslutet upptas som intäkt andel i intressebolags resultat i stället för erhållna dividender. I balansräkningen har aktierna i intressebolag upptagits till ett värde som motsvarar andel av intressebolagens eget kapital och reserveringar.

Koncernmellanhavanden

Försäljning och inköp, fordringar och skulder mellan koncernbolag, från koncernbolag erhållna dividender samt intern vinst i lagervärdet på från koncernbolag inköpta varor har eliminerats.

Intert aktieinnehav

Internt aktieinnehav har eliminerats enligt förvärvsvärdemetoden. Sålunda har värdet av dotterbolagsaktierna avräknats mot förvärvstidpunktens egna kapital i dotterbolagen. Härvid har hälften av reserveringarna inräknats i det förvärvade egna kapitalet, medan andra hälften redovisas som skatteskuld i övriga långfristiga skulder.

Skillnaden mellan dotterbolagsaktiernas anskaffningspris och det förvärvade egna kapitalet redovisas som anläggningar eller goodwill. Goodwill avskrives lineärt på tio år.

I IAS-bokslutet har förvärvsvärdet på dotterbolag fastställts så att obeskattade reserver ingår utan avdrag för latent skatteskuld.

Omvandling av utländska dotterbolags bokslut till finska mark

Utländska dotterbolags bokslut har omvandlats till finska mark enligt bokslutsdagens kurs. Den omräkningsdifferens som uppstår mellan eget kapital till dagskurs respektive anskaffningstidpunktens kurs har förts direkt till eget kapital.

Varulager

Värdering av lager sker till det lägsta av anskaffnings-, återanskaffnings- eller försäljningsvärde. Moderbolagets och de inhemska dotterbolagens varulager har värderats till direkta tillverkningskostnader varvid FIFO-princip tillämpats.

För de utländska dotterbolagens del har värderingsprinciperna i respektive land tillämpats varvid även andel av indirekta tillverkningskostnader ingår.

I IAS-bokslutet ingår i varulagrets värde tillägg för indirekta produktionskostnader för samtliga koncernbolag.

Fordringar och skulder i utländsk valuta

Samtliga fordringar och skulder i valuta har upptagits till bokslutsdagens kurs. Sålunda har såväl realiserade som orealiserade kursdifferenser fått påverka årets resultat.

Anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har, med undantag av viss fast egendom, upptagits till direkt anskaffnings- eller tillverkningskostnad.

I koncernens redovisning används följande avskrivningsbegrepp:

- Avskrivningar enligt plan som baseras på ursprungliga anskaffningsvärden samt ekonomisk livslängd
- Bokföringsmässiga avskrivningar som baseras på skattelagstiftningens bestämmelser. För att vara avdragsgilla bör avskrivningarna enligt finsk skattelagstiftning även ha gjorts i bokföringen

Skillnaden mellan avskrivningar enligt plan och bokföringsmässiga avskrivningar redovisas i resultaträkningen som bokslutsdisposition. I balansräkningen har anläggningstillgångarna upptagits till ursprungligt anskaffningsvärde minskat med bokföringsmässiga avskrivningar. Den ackumulerade skillnaden mellan bokföringsmässiga avskrivningar och avskrivningar enligt plan redovisas i en post bland anläggningstillgångar i aktiva och bland reserveringar i passiva.
Enligt gällande bokföringslagstiftning är uppskrivning av vissa anläggningstillgångar möjlig såframt värdestegringen bedöms som bestående. I enlighet härmed har viss fast egendom uppskrivits. Uppskrivningarnas motpost har förts till bundet kapital.

Reserveringar

Skattelagstiftningen i Finland medger möjlighet till avsättning från årets resultat till reserver. För att kunna utnyttjas i beskattningen skall reserveringarna även göras i bokslutet. I enlighet med bokföringslagstiftningen avdrages reserveringarna från bolagets resultat före skatt. Det sammanlagda beloppet av från årets och tidigare års resultat gjorda reserveringar upptas på balansräkningens passivsida under rubriken reserveringar.
I IAS-bokslutet har avsättning till eller upplösning av reserver ej bokförts i resultaträkningen. I balansräkningen ingår reserverna i eget kapital.

Övriga intäkter och kostnader

Bland övriga kostnader redovisas poster av extraordinär natur såsom resultat av försäljning av fastigheter, avyttring av rörelsegrenar och andra motsvarande händelser utanför bolagets egentliga verksamhetsområde.

Skatter

Som årets skattekostnad har upptagits den betalda och för året beräknade skatten. Latent skatteskuld på gjorda reserveringar har lämnats obeaktad, emedan det bedömts att reserveringarna ej upplöses inom en snar framtid.

Pensionsåtaganden

Pensionsansvaret för den aktiva personalen täcks genom försäkringar tecknade hos utomstående pensionsförsäkringsbolag. Den egna pensionsstiftelsens ansvarsunderskott framgår ur bilageuppgifterna.
I IAS-bokslutet har pensionsskulder för vilka täckning ej finns upptagits som skuld i balansräkningen. Förändringen i pensionsskulden ingår i verksamhetens kostnader. Vid beräkningen av pensionsskulden har pensionsstiftelsens tillgångar värderats till gängse värde.

Forskning och utveckling

Samtliga kostnader för forskning och utveckling har upptagits som årets kostnad.

Beräkning av relationstal

Relationstalen uträknas i enlighet med Helsingfors Fondbörs' rekommendationer.

Bokslutskommentarer (Mmk)

1. Resultaträkningen

På grund av under året verkställda företagsköp och kursdifferenser kan posten "Förändring i lager" enligt resultaträkningen ej avstämmas mot förändringen enligt koncernbalansräkningarna.

2. Omsättning

Omsättningen består av fakturerad försäljning med avdrag för omsättningsskatt, betalda provisioner, utgående frakter, givna rabatter samt kreditförluster.

3. Löner

	Koncernen		Moderbolaget	
	1989	1988	1989	1988
Tillverkningslöner	160,1	141,6	42,7	50,5
Övriga löner	250,7	176,4	53,2	53,5
Löner, sammanlagt	410,8	318,0	95,9	104,0
Lön för ej arbetad tid	– 53,9	– 48,0	– 17,6	– 19,2
Löner enligt resultaträkning	356,9	270,0	78,3	84,8

Löner och arvoden till koncernens styrelse och verkställande direktör uppgick till 2 262 tmk. Medelantalet anställda var i koncernen 3 758, i moderbolaget 857.

4. Lönebikostnader

	Koncernen		Moderbolaget	
	1989	1988	1989	1988
I Finland				
Lön för icke arbetad tid	26,2	23,6	17,5	19,3
Socialskyddsavgifter	8,4	8,0	6,1	6,5
Pensionskostnader	20,1	19,5	13,9	14,5
Överföring till pensionsstiftelse	0,7	1,0	0,7	1,0
Övriga lönebikostnader	5,6	6,9	2,9	3,4
	61,0	59,0	41,1	44,7
Utomlands	81,3	46,5		
Lönebikostnader enligt resultaträkning	142,3	105,5	41,1	44,7

5. Övriga rörliga och fasta kostnader

De övriga rörliga och fasta kostnaderna innehåller bl a av underleverantörer debiterade produkttjänster, inköp av energi för såväl egen förbrukning som vidareförsäljning, reparations- och underhållskostnader för byggnader och produktionsmaskiner, marknadsföringskostnader och resekostnader samt skolningskostnader. Kostnaderna för forskning och utveckling var 30 milj. mark (30 milj. mark).

6. Avskrivningar enligt plan

	Koncernen		Moderbolaget	
	1989	1988	1989	1988
Byggnader	6,0	4,5	2,6	2,2
Maskiner och inventarier	37,8	21,0	11,2	7,2
Övriga materiella tillgångar	1,0	3,7	0,4	3,1
Immateriella rättigheter	2,6	2,6	0,9	0,8
Övriga utgifter med lång verkningstid	14,3	7,9	0,0	0,2
Goodwill	7,9	6,7	—	—
	69,6	46,4	15,0	13,5

7. Bokförningsmässiga avskrivningar

	Koncernen		Moderbolaget	
	1989	1988	1989	1988
Byggnader	17,2	5,8	13,3	3,6
Maskiner och inventarier	39,9	53,5	7,8	38,3
Övriga materiella tillgångar	1,0	2,8	0,4	2,2
Immateriella rättigheter	2,6	2,6	0,9	0,8
Övriga utgifter med lång verkningstid	14,3	7,9	0,0	0,2
Goodwill	8,4	6,7	—	—
	83,4	79,3	22,4	45,2
Differens mellan avskrivningar enligt plan och bokföringsmässiga avskrivningar	13,8	32,8	7,3	31,6

Tillämpade ekonomiska livslängder inom koncernen:

Byggnader	25—33 år
Maskiner och inventarier	10—12,5 år
Transportmedel	4 år
Formar	3 år

I moderbolaget har, i likhet med tidigare år, maximala skattemässiga avskrivningar bokförts.

8. Finansiella intäkter och kostnader

Finansiella intäkter	Koncernen		Moderbolaget	
	1989	1988	1989	1988
Ränteintäkter	35,9	27,4	39,2	27,8
Kursdifferenser		0,1		—
Vinst på sålda finansieringstillgångsaktier	22,0	20,5	22,0	20,2
	57,9	48,0	61,2	48,0

Finansiella kostnader	Koncernen		Moderbolaget	
	1989	1988	1989	1988
Räntekostnader	89,4	56,5	30,8	29,2
Kursdifferenser	5,8	1,0	6,6	0,7
Övriga kostnader för anskaffning av kapital	3,3	4,2	1,2	3,4
	98,5	61,7	38,6	33,3

9. Övriga intäkter och kostnader

Bland övriga intäkter och kostnader redovisas endast poster som inte har samband med den löpande verksamheten.

10. Skatter

Som skatter redovisas under året betalda och för året beräknade inkomstskatter.

11. Finansieringstillgångar

Bland övriga finansieringstillgångar ingår såväl av moderbolaget gjorda investeringsdepositioner som placeringar i börsaktier, av vilka den största utgörs av 1 275 888 st aktier i Oy Lohja Ab, vilket motsvarar 9 % av aktiekapitalet och 6 % av rösterna.

12. Fordringar på och skulder till dotterbolag

	Moderbolaget	
	1989	1988
Försäljningsfordringar	74,1	122,2
Lånefordringar	138,8	122,4
Leverantörskulder	34,5	27,4
Låneskulder	56,2	27,0

13. Lånefordringar

Lån till koncernens ledning uppgick till 1,0 Mmk.

14. Anläggningstillgångar

Anskaffningsvärden och planmässiga avskrivningar, koncernen	Ursprunliga anskaffningsvärden	Ackumulerade avskrivningar	Restvärde
Pågående arbeten	27,3	—	27,3
Jordområden	86,6	—	86,6
Byggnader	188,4	57,2	131,2
Maskiner och inventarier	329,8	147,0	182,8
Övriga materiella tillgångar	22,0	7,5	14,4
Aktier och andelar	209,8	—	209,8
Immateriella rättigheter (netto)	4,0	—	4,0
Övriga utgifter med lång verkningstid (netto)	126,1	—	126,1
Goodwill (netto)	62,4	—	62,4
Totalt 1989	1056,6	211,7	844,7
Totalt 1988	735,9	84,6	651,2
Anskaffningsvärden och bokförings-mässiga avskrivningar, koncernen			
Pågående arbeten	27,3	—	27,3
Jordområden	86,6	—	86,6
Byggnader	188,4	82,9	105,5
Maskiner och inventarier	329,8	215,5	114,4
Övriga materiella tillgångar	22,0	7,9	14,1
Aktier och andelar	209,8	—	209,8
Immateriella rättigheter (netto)	4,0	—	4,0
Övriga utgifter med lång verkningstid (netto)	126,1	—	126,1
Goodwill (netto)	62,4	3,4	59,0
Totalt 1989	1056,6	309,7	746,8
Totalt 1988	735,9	158,1	577,7
Ackumulerade avskrivningar utöver plan 1989			97,9

Enär ackumulerade avskrivningar utöver plan i förvärvade dotterbolag ingår i förvärvat eget kapital och sålunda elimineras vid konsolideringen, redovisas ackumulerade avskrivningar utöver plan till ett lägre belopp i koncernbalansräkningens passiva.

Beskattningsvärden på fastigheter och värdepapper (i Finland)	Jordområden	52,4
	Byggnader	60,8
	Aktier	231,2

15. Investeringar

	Koncernen		Moderbolaget	
	1989	1988	1989	1988
Pågående arbeten	4,9	7,2	2,6	
Jordområden	0,9	6,9	0,9	6,8
Byggnader	12,0	25,5	9,0	9,4
Maskiner och inventarier	57,2	59,9	17,1	18,4
Övriga materiella tillgångar	1,8	4,1	0,3	3,6
Aktier och andelar	208,9	36,7	135,3	177,0
Immateriella rättigheter	2,1	3,4	1,1	1,0
Övriga utgifter med lång verkningstid	3,3	13,7	0,9	0,5
	291,1	157,4	167,2	216,7

16. Reserveringar

	Koncernen		Moderbolaget	
	1989	1988	1989	1988
1.1. Investeringsreservering	150,0	78,0	150,0	78,0
Ökning + /minskning –	– 2,9	+ 72,0	—	+ 72,0
Övrig förändring	+ 3,7			
	150,8	150,0	150,0	150,0
Övriga reserveringar				
Driftsreservering				
1.1.	31,7	35,2	31,7	34,0
Ökning + /minskning –	– 2,9	– 3,9	– 2,6	– 2,3
Övrig förändring	+ 1,4	+ 0,4		
31.12.	30,2	31,7	29,1	31,7
i % av moderbolagets löner			30,0	30,0
Lagerreserv				
1.1.	31,7	29,9	17,9	29,0
Ökning + /minskning +	15,9	+ 2,2	+ 0,2	– 11,1
Övrig förändring	– 0,6	– 0,4		
31.12.	47,0	31,7	18,1	17,9
i % av moderbolagets lagervärde			30,0	35,0
Kreditförlustreserv				
1.1.	9,8	5,6	9,7	5,0
Ökning + /minskning –	+ 1,9	+ 4,2	+ 1,8	+ 4,7
Övrig förändring	– 0,5	+ 0,0		
31.12.	11,2	9,8	11,5	9,7
Återanskaffnings- och övriga reserveringar				
1.1.	20,9	0,6	20,9	—
Ökning + /minskning –	– 20,1	+ 20,9	– 20,9	
Övrig förändring	– 0,1	– 0,6		
31.12.	0,8	20,9	0,0	+ 20,9
Övriga reserveringar totalt	89,1	94,1	58,7	80,2

17. Förändringar i koncernens eget kapital

Bundet eget kapital	Aktie-kapital	Betald aktie-teckning	Reserv-fond	Övrigt bundet kapital
1.1.	100,1	10,0	232,3	27,2
Nyemission och konvertering				
Överfört till aktiekapital	+ 10,0	– 10,0		
Överfört till dispositionsfond				– 0,2
Övrig förändring				+ 1,3
31.12.				
Bundet eget kapital sammanlagt	110,1	—	232,3	28,3
				370,7

Fritt eget kapital	Odisponerade vinstmedel	Årets vinst
1.1.	262,2	
Dividend	– 18,8	
Överfört från övrigt bundet kapital	+ 0,2	
Kursförändring på eget kapital, utländska dotterbolag	– 3,6	
Årets vinst		12,2
31.12.	240,0	12,2
Fritt eget kapital sammanlagt		252,1
Eget kapital sammanlagt		622,9

Kursdifferenser som uppkommit vid eliminering av internt aktieinnehav har förts mot koncernens fria medel.

18. Förändringar i moderbolagets eget kapital

Bundet eget kapital	Aktie-kapital	Betald aktie-teckning	Reserv-fond	Övrigt bundet kapital
1.1.	100,1	10,0	232,2	43,3
Överfört till aktiekapital	+ 10,0	– 10,0		
Överfört till dispositionsfond				– 0,2
31.12.	110,1	0,0	232,2	43,1
Bundet eget kapital sammanlagt				385,4

Fritt eget kapital	Dispositions-fond	Odispo-nerade vinstmedel	Årets vinst
1.1.	127,1	253,3	
Dividend		– 18,8	
Överfört från övrigt bundet kapital	+ 0,2		
Årets vinst			39,2
31.12.	127,2	234,5	39,2
Fritt eget kapital sammanlagt			400,9
Eget kapital sammanlagt			786,3

19. Moderbolagets aktiekapital och konvertibla skuldebrevslån

Aktiekapitalet bestod 31.12.1989 av:

	Bundna	Fria	Totalt
A-aktier	1 281 413	755 721	2 037 134
K-aktier	2 776 533	677 201	3 453 734
Nominalt värde av aktierna	4 057 946	1 432 922	5 490 868

A-aktie har 1 röst, K-aktie har 20 röster.
A-aktie berättigar till minst 2 procentenheter högre dividend än K-aktie.

Konvertibelt skuldebrevslån

1.1.1989	3 849
Konverterat till aktier	—
31.12.1989	3 849
Konverterat till aktier 2.1.—15.1.1990	132
Utelöpande 16.1.1990	3 717

Vid konvertering av bolagets den 1.2.1987 utgivna utelöpande skuldebrev till aktier kan aktiekapitalet ökas med högst 669 060 mark genom utgivande av högst 33 453 st aktier.

Vart och ett skuldebrev à 1 000 mk kan konverteras till 9 st A- och/eller K-aktier vid följande tidpunkter:
2.1.—15.1.1991
2.1.—15.1.1992

Skuldebrev kan också konverteras till aktier, om bolaget, utan att avvika från aktieägares företrädesrätt, besluter om ökning av aktiekapital, upptagande av konvertibelt skuldebrevslån eller optionslån. På det konvertibla skuldebrevslånet betalas 7 % ränta.

Teckningsoptioner
Till bolagets ledning utomlands och i Finland har riktats teckningsoptioner vilka till priset 170 mk/st berättigar till teckning av 43 000 st A-aktier motsvarande 0,06 % av rösterna.

Av styrelsen outnyttjade bemyndiganden
Bolagsstämman 14.4.1989
— 150 000 A-aktier motsvarande 0,2 % av rösterna
— 100 000 A-aktier (fria) motsvarande 0,13 % av rösterna

20. Ansvarsförbindelser och ställda panter

	Koncernen 1989	Koncernen 1988	Moderbolaget 1989	Moderbolaget 1988
Fastighetsinteckningar				
— för egen gäld	128,3	162,1	110,6	147,2
Lösöreinteckningar				
— för egen gäld	1,1	0,5	—	—
Företagsinteckningar				
— för egen gäld	51,7	52,7	—	—
	181,1	215,3	110,6	147,2
Factoringansvar	—	6,6	—	6,5
Borgensförbindelser				
— för koncernbolag	4,1	1,5	251,6	184,5
— övriga	30,5	42,0	23,4	40,5
	34,6	50,1	275,0	231,5
Växelansvar				
— för koncernbolag	—	—	—	—
— övriga	—	4,7	—	0,1
	—	4,7	—	0,1
Övriga ansvar	26,9	10,9	8,3	—
	26,9	10,9	8,3	—
Ansvarsförbindelser och givna panter totalt	242,6	281,0	393,9	378,8

Medelst per den 5.1.1990 verkställd försäljning av Ovako Steel AB aktierna minskade moderbolagets och koncernens ansvar med 23,4 milj. mark.

21. Leasingansvar

Årliga leasingbetalningar enligt ingångna leasingavtal:

1990	10,9
1991	7,9
1992	6,3
1993	5,1
1994—	11,4

22. Amorteringar på långfristiga lån

1990	51,5
1991	39,4
1992	50,9
1993	52,8
1994—	644,5

23. Pensionsansvar

	Koncernen 1989	Koncernen 1988	Moderbolaget 1989	Moderbolaget 1988
Ansvarsunderskott i pensionsstiftelsen	14,7	14,7	14,7	14,7

Då pensionsstiftelsens tillgångar värderas till gängse värde, uppgår ansvarsunderskottet till 12,9 milj.mk (0,0 milj. mark).

24. Anläggningstillgångsaktier

	Aktier st	Andel av aktie-kapital %	Nominellt värde (1 000)		Bokförings-värde (1 000)
Aktier ägda av Fiskars Oy Ab					
I dotterbolag					
Fisco Holdings Inc., USA	26 185	100	26 185	(USD)	120 297
Fiskars Europe BV, Holland	150	100	150	(NLG)	4 299
Fiskars AB, Sverige	5 000	100	32 000	(SEK)	22 833
Geoinstruments Oy	50	100	50		1 895
Ferraria Oy Ab	750 000	100	75 000		105 000
Oy Metra Ab	500 000	100	500		9 999
Fastighets Ab Danskog gård	4 000	100	3 000		3 000
Fiskars Ltd, Bridgend, Storbritannien	1500	100	1500	(GBP)	14 415
Fiskars NZ Ltd, Nya-Zeeland	250	100	250	(NZD)	3 166
A/S Zincks Fabriker, Danmark	2 280 000	76	2280	(DKK)	46 887
Coltellerie Montana Srl, Italien	6 980	96	6 980 000	(ITL)	22 127
Gripit Holding A/S, Danmark	6 680	33,4	6 680	(DKK)	17 370
					371 288
Övriga bolag					318
					371 606
Intressebolag					
Ovako Steel AB, Sverige	11 120 000	20	112 000	(SEK)	179 579
Fiskars India Ltd, Indien	200 000	20	2 000 000	(INR)	655
Gyllenberg Securities Oy Ab	120 000	40	12 000		12 000
Oy Ane Gyllenberg Ab	3 235	22	3 235		3 960
					196 194
Övriga bolag					
Bostads Ab Parkgatan 9	6	X	100		2 992
Finnovator Oy	23 999	19,9	240		2 400
Hangöudds Utvecklingsbolag Ab	800	X	800		800
Finlands Aktiecentralregister Andelslag	3	X	210		210
Fastighets- och bostadsaktiebolag					147
Övriga aktier och andelar					646
					7 195
					574 995

Aktier ägda av övriga koncernbolag						
I dotterbolag						
Fiskars Manufacturing Corp., USA	4 935	100	4 935	(USD)	4 935	(USD)
Fiskars Electronics Corp., USA	2 500	100	2 500	(USD)	2 500	(USD)
Gerber Legendary Blades Inc., USA	15 000	100	15	(USD)	9 040	(USD)
Fiskars Knivman AB, Sverige	30 000	100	3 000	(SEK)	12 357	(SEK)
Bankeryd Maskin AB, Sverige	900	100	90	(SEK)	465	(SEK)
Fiskars Kundservice AB, Sverige	600	100	60	(SEK)	300	(SEK)
Fiskars Elektronik AB, Sverige	50 000	100	5 000	(SEK)	29 086	(SEK)
Fiskars A/S, Danmark	41	100	4 490	(DKK)	1 489	(NLG)
Fiskars A/S, Norge	30	100	150	(NOK)	41	(NLG)
Fiskars GmbH, Västtyskland		100	50	(DEM)	31	(NLG)
Fiskars GesmbH, Österrike		100	500	(ATS)	47	(NLG)
Fiskars S.A.R.L, Frankrike	500	100	500	(FRF)	250	(NLG)
Fiskars AG, Schweiz	50	100	60	(CHF)	68	(NLG)
Fiskars Electr. U.K.Ltd, Storbritannien	66 000	100	66	(GBP)	84	(GBP)
Brontosaurus Oy	150	100	150		150	(FIM)
Lebo Lift AB, Sverige	1 500	100	150	(SEK)	641	(FIM)
Nummela Lift Oy	160 000	100	1 600		10 134	(FIM)
Bronto Skylift AB, Sverige	2 000	100	2 000	(SEK)	1 486	(FIM)
Bronto Skylift AG, Schweiz	49	98	49	(CHF)	1 073	(FIM)
Bronto Skylift A/S, Norge	15	100	150	(NOK)	2 097	(FIM)
Bronto Skylift Marketing (Far East) Pte	160	80	160	(SGD)	341	(FIM)
Bronto Skylift GmbH, Västtyskland		100	50	(DEM)	120	(FIM)
Bronto Skylift North America Inc, Kanada	2 000	100	2 000	(CAD)	7	(FIM)
Bronto Skylift North America Inc, USA	100 000	100	100	(USD)	424	(FIM)
Teknokela Oy	90	100	90		1 227	(FIM)
Ginge-Kerr A/S, Norge	200	100	200	(NOK)	719	(NOK)
Ginge-Kerr AB, Sverige	2 500	100	250	(SEK)	250	(SEK)
Ginge-Kerr UK Ltd, Storbritannien	250 000	100	250	(GBP)	902	(GBP)
Ginge-Kerr A/S, Danmark	32 000	100	19 000	(DKK)	15 385	(FIM)

	Aktier st	Andel av aktie-kapital %	Nominellt värde (1 000)		Bokförings-värde (1 000)	
Aktier ägda av övriga koncernbolag						
I dotterbolag						
Oy Bronto Skylift Ltd	7 048	92,7	705		1 129	(FIM)
Sammutin Oy	2 000	100	500		7 988	(FIM)
Fiskars Elektronik A/S, Danmark	129	100	300	(DKK)	268	(SEK)
Fiskars Elektronikk A/S, Norge	500	100	50	(NOK)	32	(SEK)
Fiskars Elektronik GmbH, Västtyskland	1	100	50	(DEM)	124	(SEK)
Oy Finnduktor Ab	500	100	500	(FIM)	72	(SEK)
W. Boos Jr GmbH & Co, Västtyskland		100	1 000	(DEM)	5 890	(DEM)
Gebr. Boos GmbH, Västtyskland		100	50	(DEM)	50	(DEM)
Coltellerie Montana Srl, Italien	20 000	4	20 000	(ITL)	29	(NLG)
Fiskars Spain S.A, Spanien	1 000 000	99	1 000	(ESB)	17	(NLG)
Ginge-Kerr Offshore A/S, Norge	50	100	50	(NOK)	6 550	(NOK)
Gripit Holding A/S, Danmark	4	66,6	13 320	(DKK)	39 324	(DKK)
Västra Nylands Eltjänst Ab	150	100	45	(FIM)	3 252	(FIM)
Hangö Elektriska Ab	183	61	183	(FIM)	1 590	(FIM)
Ulveco AB, Sverige	500	100	50	(SEK)	50	(SEK)
Knivman Bankeryd AB, Sverige	500	100	50	(SEK)	50	(SEK)
Fiskars Inc., USA	11 185	100	11 185	(USD)	11 185	(USD)
Deltec Corporation, USA	36 284	100	36 284	(USD)	36 284	(USD)
Fiskars Zinck-Lysbro A/S, Danmark	1	100	7 000	(DKK)	11 489	(DKK)
Wedevåg Redskap AB, Sverige	46 000	100	4 600	(SEK)	6 905	(DKK)
Gripit Oy Ab, Finland	100	100	1 000	(FIM)	20 961	(DKK)
Fiskars Norge Redskap A/S	1	100	7 000	(NOK)	11 560	(DKK)
Hangö Centralservice Kb					1 485	(FIM)
Fastighetsbolag					3 778	(FIM)
I övriga koncernbolag					370	(FIM)
Intressebolag						
Svenska Brandslangsfabriken AB	651	50	2 850	(SEK)	1 856	(FIM)
Övriga bolag						
Fastighetsbolag					3 509	(FIM)
I övriga bolag					3 598	(FIM)

Styrelsens förslag till moderbolagets vinstdisposition

Fritt eget kapital i koncernen uppgår till 252 Mmk		
Odisponerade vinstmedel i moderbolaget uppgår till		234 470 165,82
Årets vinst uppgår till		39 185 337,16
Summa vinstmedel	mk	273 655 502,98
Styrelsen föreslår att		
— för A-aktier utbetalas i dividend		
19 % utgörande 3,80 mk/aktie	mk	7 741 109,20
för K-aktier utbetalas i dividend		
16 % utgörande 3,20 mk/aktie	mk	11 051 948,80
— såsom odisponerade vinstmedel kvarlämnas	mk	254 862 444,98

Helsingfors den 12 mars 1990

Göran J. Ehrnrooth

Matti Pekkanen

Robert G. Ehrnrooth

Thomas Tallberg

Jarl Engberg

Gustaf Gripenberg

Olof Bruncrona

Ronald Wrede

Reijo Kaukonen

Revisionsberättelse

Vi har granskat Fiskars Oy Ab:s bokslut inklusive koncernbokslut, bokföring och förvaltning för år 1989 i den omfattning god revisionssed förutsätter.

Moderbolaget

Bokslutet, som uppvisar en vinst för räkenskapsperioden om 39 185 337,16 mk, är uppgjort i enlighet med gällande stadganden.

Då vår granskning inte givit skäl till anmärkning beträffande bolagets bokföring, bokslut eller förvaltning, tillstyrker vi att

resultaträkningen och balansräkningen fastställes,

vinsten enligt den fastställda balansräkningen disponeras i enlighet med styrelsens förslag och

styrelsens medlemmar och verkställande direktören beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden.

Koncernen

Koncernbokslutet är uppgjort i enlighet med gällande stadganden. Koncernens fria egna kapital redovisas i balansräkningen i enlighet med aktiebolagslagens bestämmelser.

Vi tillstyrker att koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen fastställes.

Helsingfors den 21 mars 1990

Juhani Kolehmainen

Jacob Wallenberg

Eric Haglund
CGR

Vid beräkning av relationstal har följande formler använts:

Resultat per aktie (EPS)
Resultat före extraordinära poster
+/— Minoritetsandel i räkenskapsperiodens resultat
+/— Andel i intresseföretagens resultat
— Dividender från intresseföretag
— Skatter
= Resultat

Resultat enligt ovan/emissionskorrigerat antal aktier i genomsnitt

Dividend/aktie
Räkenskapsperiodens dividend/under räkenskapsperioden och därefter inträffade emissioners emissionskorrigeringskoefficienter

Eget kapital/aktie

$$\frac{\text{Eget kapital + reserveringar}}{\text{Emissionskorrigerat antal aktier 31.12.}}$$

Börskurser
Börskurs före emission/emissionskoefficienten

Pris/vinstförhållande (P/E)

$$\frac{\text{Börskurs 31.12.}}{\text{Resultat per aktie}}$$

Effektiv dividendavkastnings — %

$$\frac{\text{Dividend per aktie}}{\text{Börskurs}} \times 100$$

Aktiestockens marknadsvärde
Aktiernas antal × börskurs 31.12.

Avkastnings — % på eget kapital (ROE)

$$\frac{\text{Resultat före extraordinära poster — skatt}}{\text{Eget kapital + minoritetsandel + reserveringar (i genomsnitt)}} \times 100$$

Avkastnings — % på investerat kapital (ROI)

$$\frac{\text{Resultat före extraordinära poster + ränte- och övriga finansiella kostnader}}{\text{Balansräkningens slutsumma — räntefria skulder (i genomsnitt)}} \times 100$$

Soliditet (%)

$$\frac{\text{Eget kapital + minoritetsandel + reserveringar}}{\text{Balansräkningens slutsumma — erhållna förskott}} \times 100$$

Emissionsjusterade nyckeltal per aktie

	1985	1986	1987	1988	1989
Aktieserierna sammanlagt					
Resultat/aktie (EPS), mk	15,33	5,05	13,33	14,02	5,90
Eget kapital + reserveringar/aktie, mk	77,35	124,34	153,88	171,67	171,54
Dividend/resultat, %	9,2	29,6	21,0	24,7	58,0
Aktiestockens marknadsvärde vid redovisningsperiodens slut	255,3	895,9	1 198,5	1 924,8	1 485,8
Emissionsjusterat aktiemedeltal, 1000 st.	3 790,2	3 923,9	4 290,0	5 336,2	5 490,9
Emissionsjusterat antal aktier vid redov.period. slut 1000 st.	3 790,2	4 222,3	4 318,3	5 490,9	5 490,9
A-aktie					
Dividend/aktie, mk	2,25	2,81	3,18	3,80	3,80
Effektiv dividendavkastning, %	4,0	2,4	1,6	2,0	2,8
Pris/vinst-förhållande (P/E)	3,7	23,4	14,5	13,6	22,9
Aktiens emissionsjusterade medelkurs, mk	55,22	142,85	187,50	207,63	180,70
Aktiens emissionsjusterade lägsta kurs, mk	47,69	92,74	115,22	163,93	115,00
Aktiens emissionsjusterade högsta kurs, mk	61,82	189,23	257,61	212,65	205,00
Aktiernas omsättningsutveckling, 1000 st.	84,6	93,8	254,8	378,6	309,1
i % av A-aktiernas antal	26,0	15,8	29,6	31,0	24,1
Aktiestockens marknadsvärde vid redovisningsperiodens slut	325,3	593,3	861,1	1 223,2	1 281,4
Emissionsjusterat aktiemedeltal, 1000 st.	508,2	901,7	901,7	1 281,4	1 281,4
Emissionsjusterat antal aktier vid redov.period, slut 1000 st.	28,4	106,4	177,4	243,5	166,6
A-aktie, fri					
Dividend/aktie, mk	2,25	2,81	3,18	3,80	3,80
Effektiv dividendavkastning, %	4,2	2,5	1,5	1,9	2,4
Pris/vinst-förhållande (P/E)	3,5	22,3	16,2	14,6	27,1
Aktiens emissionsjusterade medelkurs, mk	60,54	162,31	210,86	217,15	205,43
Aktiens emissionsjusterade lägsta kurs, mk	47,75	86,30	121,95	173,55	130,00
Aktiens emissionsjusterade högsta kurs, mk	67,79	201,69	261,73	260,79	250,00
Aktiernas omsättningsutveckling, 1000 st.	131,2	9,3	38,6	34,8	93,2
i % av fria A-aktiernas antal	161,1	7,3	24,9	5,1	12,3
Aktiestockens marknadsvärde vid redovisningsperiodens slut	81,4	126,8	155,3	681,2	755,7
Emissionsjusterat aktiemedeltal, 1000 st.	123,5	130,9	161,8	755,7	755,7
Emissionsjusterat antal aktier vid redov.period. slut 1000 st.	6,7	14,7	34,9	154,9	120,9
K-aktie					
Dividend/aktie, mk	1,93	2,44	2,62	3,20	3,20
Effektiv dividendavkastning, %	2,8	1,0	0,9	0,7	0,9
Pris/vinst-förhållande (P/E)	4,6	48,2	22,5	31,4	58,6
Aktiens emissionsjusterade medelkurs, mk	60,55	210,23	317,07	412,57	396,18
Aktiens emissionsjusterade lägsta kurs, mk	49,66	112,41	234,19	281,03	250,00
Aktiens emissionsjusterade högsta kurs, mk	72,41	295,08	363,47	449,65	454,00
Aktiernas omsättningsutveckling, 1000 st.	84,0	133,3	221,6	363,4	177,7
i % av K-aktiernas antal	3,1	5,1	8,2	13,1	6,4
Aktiestockens marknadsvärde vid redovisningsperiodens slut	2 717,4	2 608,1	2 715,2	2 776,5	2 776,5
Emissionsjusterat aktiemedeltal, 1000 st.	2 540,5	2 703,9	2 703,9	2 776,5	2 776,5
Emissionsjusterat antal aktier vid redov.period. slut 1000 st.	177,9	658,6	810,5	1 221,7	957,9
K-aktie, fri					
Dividend/aktie, mk	1,93	2,44	2,62	3,20	3,20
Effektiv dividendavkastning, %	2,8	1,0	0,8	0,7	0,9
Pris/vinst-förhållande (P/E)	4,5	47,4	23,9	32,1	60,2
Aktiens emissionsjusterade medelkurs, mk	65,50	223,18	326,11	418,68	416,82
Aktiens emissionsjusterade lägsta kurs, mk	50,11	117,26	248,59	281,42	280,00
Aktiens emissionsjusterade högsta kurs, mk	76,64	295,50	359,29	445,59	500,00
Aktiernas omsättningsutveckling, 1000 st.	23,6	44,2	154,1	16,1	33,2
i % av fria K-aktiernas antal	3,6	7,4	27,6	2,5	4,9
Aktiestockens marknadsvärde vid redovisningsperiodens slut	666,1	595,7	558,4	655,3	677,2
Emissionsjusterat aktiemedeltal, 1000 st.	618,1	485,8	550,8	677,2	677,2
Emissionsjusterat antal aktier vid redov.period. slut 1000 st.	42,3	116,2	175,5	304,7	240,4

Adresser

KONCERNLEDNING

PB 235, 00101 Helsingfors
(Mannerheimvägen 14 A)
telefon (90) 61 88 61
telex 124826 fhels sf
telefax (90) 604 053

Design Center
10470 Fiskars
telefon (911) 377 721
telefax (911) 377 582

KONSUMENTPRODUKTER

Konsumentprodukter, ledning
401 Fourth Street
Wausau, Wisconsin 54401, USA
telefon +1-715-848 4020
telefax +1-715-845 2740

Fiskars Ltd
2 Marlow Reach, Station Approach,
Marlow, Bucks SL7 1NT, England
telefon +44-6284-76931
telefax +44-6284-75736

Konsumentprodukter, R & D
535 Science Drive, Suite D
Madison, Wisconsin 53711, USA
telefon +1-608-233 1800
telefax +1-608-233 1951

USA Saxar och trädgårdsredskap

Fiskars Manufacturing Corporation
P.O.Box 8027, Wausau, Wisconsin 54401, USA
(7811 West Stewart Avenue)
telefon +1-715-842 2091
telex 290840 fiskarsmc wasu
telefax +1-715-848-3657

Fiskars Manufacturing Corporation
Wallace Division
21 Manning Road, Enfield, Connecticut 06082, USA
telefon +1-203-745 1634
telex 294730
telefax +1-203-745 8183

Fiskars Manufacturing Corporation
Plastic Molding Division
1520 S.W. 9th Avenue, Forest Lake,
Minnesota 55025, USA
telefon +1-612-464 1700
telefax +1-612-464 5630

USA Knivar

Gerber Legendary Blades, Inc.
P.O.Box 23088, Portland, Oregon 97223, USA
(14200 S.W. 72nd Avenue)
telefon +1-503-639 6161
telex 151354 gerber ptl
telefax +1-503-684 7008

Skandinavien

Konsumentprodukter, ledning
Design Center
10470 Fiskars
telefon (911) 377 721
telefax (911) 377 582

Marknadsföring och administration
Saxfabriken
10330 Billnäs
telefon (911) 377 721
telex 13188 fmark sf
telefax (911) 33650 (marknadsföring)
telefax (911) 322 10 (saxfabriken)

Knivfabriken
10470 Fiskars
telefon (911) 377 721
telefax (911) 377 571

Produktionsverktygsfabriken
10330 Billnäs
telefon (911) 377 721
telefax (911) 377 412

Konsumentproduktförsäljning, Finland
Malmin kauppatie 8 B, 00700 Helsingfors
telefon (90) 358 900
telefax (90) 357 660

Fiskars AB
Fiskars Knivman AB
Fiskars Kundservice AB
Box 1117, S-631 80 Eskilstuna, Sverige
(Stålbrännaregatan 5)
telefon +46-16-147 250
telex 46073 fiskars s
telefax +46-16-146 594

Fiskars A/S
Gripit Holding A/S
Fiskars Zinck-Lysbro A/S
Postbox 360
(Vestre Ringvej 45)
DK-8600 Silkeborg, Danmark
telefon +45-86-824 311
telefax +45-86-815 968

Fiskars A/S
Stamholmen 111, Avedøre Holme, DK-2650 Hvidovre, Danmark
telefon +45-36-771 131
telex 15331 ginge dk
telefax +45-36-771 066

Fiskars Zinck-Lysbro A/S
Postboks 14,
(Zincksvej 1)
Godthaab J., DK-9230 Svenstrup J., Danmark
telefon +45-98-382 000
telefax +45-98-382 165

Fiskars A/S
Fiskars Norge Redskap A/S
Postboks 4215 Torshov
(Nydalsveien 21)
N-0401 Oslo 4, Norge
telefon +47-2-182 680
telefax +47-2-181 234

Fiskars Wedevåg Redskap AB
S-711 02 Vedevåg
Sverige
telefon +46-581-26 500
telefax +46-581-26 650

Fiskars Tools Oy Ab
Billnäs fabriken
10330 Billnäs
telefon (911) 377 771
telefax (911) 377 351

Fiskars Tools Oy Ab
Vasa fabriken
Salmikatu 2
65200 Vasa
telefon (961) 119 600
telefax (961) 119 081

Centraleuropa

Fiskars Europe B.V.
Fiskars Nederland B.V.
Postbus 6019, NL-4000 HA Tiel, Holland
(Kellenseweg 2a)
telefon +31-3440-154 70
telefax +31-3440-240 70 (Fiskars Europe)
telefax +31-3440-214 06
(Fiskars Nederland)

Fiskars AG
Dorfstrasse 5, CH-6300 Zug, Schweiz
telefon +41-42-219 421
telefax +41-42-219 484

Fiskars G.m.b.H.
c/o Novaragasse 4–7, A-1020 Wien, Österreich
telefon +43-222-21 42 534
telefax +43-222-21 40 176

Fiskars S.a.r.l.
374, rue de Vaugirard, F-75015 Paris, France
telefon +33-1-425 098 83
telex 203612 finn f
telefax +33-1-425 099 06

Wilhelm Boos jr (GmbH & Co)
Postfach 10 11 06, D-5650 Solingen 1,
Bundesrepublik Deutschland
(Mangenberger Straße 311-315)
telefon +49-212-204 088
telex 8514669 boos d
telefax +49-212-205 212

Coltellerie Montana S.r.l.
Via Provinciale 15
I-22040 Civate (Como), Italy
telefon +39-341-550 230
telex 380 530 montan i
telefax +39-341-551 654

Storbritannien

Fiskars Ltd (Manufacturing)
Brocastle Avenue, Bridgend,
Mid Glamorgan,
CF31 3YN Wales, United Kingdom
telefon +44-656-655 595
telex 497584
telefax +44-656-659 582

Fiskars Ltd (Marketing)
2 Marlow Reach, Station Approach,
Marlow, Bucks SL7 1NT, England
telefon +44-6284-76931
telefax +44-6284-75736

Fiskars Canada Inc.
34 Riviera Drive, Markham,
Ontario L3R 5M1, Canada
telefon +1-416-940 8460
telefax +1-416-940 8469

Fiskars (New Zealand) Limited
P.O.Box 58-644, Greenmount
(1 Ra Ora Drive, East Tamaki)
Auckland, New Zealand
telefon +64-9-274 3488
telefax +64-9-274 3491

INDUSTRIPRODUKTER

UPS-Europa

Ledning, försäljning, service (Finland)
PB 140, 02201 Esbo
(Kapellvägen 6)
telefon (90) 452 6641
telex 121 869 fipel sf
telefax (90) 423 607 ledning
telefax (90) 452 665 68 försäljning
telefax (90) 452 665 70 service

Produktion, marknadsföring och produktutveckling
PB 54, 02921 Esbo
(Skrakabyvägen 14)
telefon (90) 452 661
telex 125286 fipel sf
telefax (90) 452 66396

Fiskars Elektronik AB
Box 543, S-184 25 Åkersberga, Sverige
(Sågvägen 2)
telefon +46-764-660 60
telex 13514 ulveco s
telefax +46-764-607 48

Fiskars Elektronik AB
Box 1300, S-351 12 Växjö, Sverige
(Systratorpsvägen 2)
telefon +46-470-480 00
telex 52130 transor s
telefax +46-470-203 98

Fiskars Elektronikk A/S
Postboks 6379 Etterstad, N-0604 Oslo 6, Norge
(Grenseveien 109, N-0663 Oslo 6)
telefon +47-2-572 760
telefax +47-2-572 810

Fiskars Elektronik A/S
Stamholmen 111, Avedøre Holme, DK-2650 Hvidovre, Danmark
telefon +45-36-771 131
telex 15331 ginge dk
telefax +45-36-772 231

Fiskars Electronics Ltd.
Oaklands Business Centre, Oaklands Park,
Fishponds Road, Wokingham,
Berks. RG11 2FD,
United Kingdom
telefon +44-734-772 599
telefax +44-734-773 182

Fiskars Elektronik GmbH
Postfach 10 14, D-7570 Baden-Baden,
Bundesrepublik Deutschland
(Beim Alten Bahnhof 1)
telefon +49-722-12024
telex 781325 ulveco d
telefax +49-722-122 124

Deltec

Deltec Corporation
2727 Kurtz Street, San Diego, California 92110, USA
telefon +1-619-291 4211
telex 910 335 1241
telefax +1-619-299 6124

Deltec S.A.
40 Avenida Mar de Cortez
Parque Industrial Pacifico
Tijuana, B.C, Mexico
telefon +1-706-681 0312
telefax +1-706-681 0329

Utveckling, elektronik

Elesco
PB 19, 02361 Esbo
(Sökövägen 13)
telefon (90) 801 9433
telex 125843 feles sf
telefax (90) 802 2489

Fiskars Electronics Corporation
P.O.Box 1490, Littleton, Massachusetts 01460-4490, USA
(Newtown Road)
telefon +1-508-486 9551
telex 3470650 warren lttn
telefax +1-508-486 9601

Fiskars Electronics Corporation
2021 Sperry Avenue, Suite 18 Ventura,
California 93003, USA
telefon +1-805-642 0660
telefax +1-805-642 0790

Kapslingar

PB 42, 10601 Ekenäs
(Björknäs Industriområde)
telefon (911) 712 900
telex 13123 feken sf
telefax (911) 139 99

Inhafabrikerna

63920 Inha
telefon (965) 349 11
telex 72133 finha sf
telefax (965) 341 25

Oy Metra Ab

Oy Bronto Skylift Ltd
Teerivuorenkatu 28, 33300 Tammerfors
telefon (931) 442 233
telex 22583 brnto sf
telefax (931) 451 042

Bronto Satalift Oy
Murskatie 3, 28100 Björneborg
telefon (939) 262 00
telefax (939) 227 13

Oy Bronto Skylift Ltd
Bronto Sammutin
Saunatie 4, 40900 Säynätsalo
telefon (941) 742 422
telefax (941) 742 080

Bronto Skylift AB
Kanalvägen 10 C V,
S-194 61 Upplands Väsby,
Sverige
telefon +46-760-940 20
telefax +46-760-717 81

Bronto Skylift GmbH
Moerser Landstr. 373, D-4150 Krefeld 1,
Bundesrepublik Deutschland
telefon +49-2151-561 750
telefax +49-2151-563 980

Bronto Skylift AG
Ifangstrasse 111, CH-8153 Rümlang/Zürich,
Schweiz
telefon +41-1-817 0112
telefax +41-1-817 1867

Oy Bronto Skylift Ltd
Fiskars House,
Oakland Business Centre
Oaklands Road, Wokingham,
Berks. RG11 2FD, U.K.
telefon +44-734-772 599
telefax +44-734-773 182

Bronto Skylift (USA) Inc.
2310 Peachford Road,
Atlanta, Georgia 30338, USA
telefon +1-404-451 1094
telefax +1-404-451 6348

Bronto Skylift (Canada) Ltd/Ltée
Operations
c/o Kaltek, Inc.
2310 Peachford Road,
Atlanta, Georgia 30338 USA
telefon +1-404-457 8795
telex 140041 kaltek
telefax +1-404-454 9415

Bronto Skylift Marketing (Far East) Pte. Ltd.
80 Marine Parade Road, Parkway Parade,
Unit 11-06, Singapore 1544
telefon +65-344 7950
telex rs56137 bfesin
telefax +65-344 2990

Sammutin Oy
PB 83, 01721 Vanda
(Petikkovägen 19)
telefon (90) 853 2544
telefax (90) 853 3455

Ginge-Kerr Offshore A/S
Postboks 4, N-4033 Forus, Norge
(Maskinveien 12)
telefon +47-4-800 860
telefax +47-4-800 864

Ginge-Kerr Offshore A/S
Postboks 29
(Nytunveien 3)
N-1406 Hebekk, Norge
telefon +47-9-874 535
telex 74067
telefax +47-9-875 001

Ginge-Kerr A/S
Stamholmen 111, DK-2650 Hvidovre, Danmark
telefon +45-36-771 131
telex 15331 ginge dk
telefax +45-36-772 231

Ginge-Kerr (UK) Limited
Neills Road, Bold, St.Helens, Merseyside
WA9 4TN, United Kingdom
telefon +44-744-819 966
telex 627 161
telefax +44-744-820 397

FASTIGHETER

10470 Fiskars
telefon (911) 3771
telefax (911) 377 230

Ferraria Oy Ab
Fastighetsutveckling
Servicegrupp
El
Byggnadsservice och Bostäder
Transport
10470 Fiskars
telefon (911) 3771
telefax (911) 377 210

Hangö Elektriska Ab
PB 5, 10901 Hangö
(Berggatan 10)
telefon (911) 83 950
telefax (911) 83 904

Fiskars

Koncernledningen
PB 235
Mannerheimvägen 14 A
00101 Helsingfors
Telefon (90) 61 88 61
Telefax (90) 60 40 53
Telex 124826 fhels sf

FISKARS

Alform/Europrint 1990